

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part II

## Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 30, 2013

OTTAWA, LE MERCREDI 30 JANVIER 2013

Statutory Instruments 2013

Textes réglementaires 2013

SOR/2013-1 to 6

DORS/2013-1 à 6

Pages 246 to 278

Pages 246 à 278

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette*, Part II, is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 2, 2013, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette*, Part II, is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette*, Part II, is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 2 janvier 2013, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 418 de l’édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l’adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

Registration  
SOR/2013-1 January 14, 2013

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

### General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees

The Minister of Foreign Affairs, pursuant to subsection 7(1.1)<sup>a</sup> of the *Export and Import Permits Act*<sup>b</sup>, issues the annexed *General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees*.

Ottawa, January 9, 2013

JOHN BAIRD  
*Minister of Foreign Affairs*

#### GENERAL EXPORT PERMIT NO. 46 — CRYPTOGRAPHY FOR USE BY CERTAIN CONSIGNEES

##### INTERPRETATION

Definitions	<b>1. (1)</b> The following definitions apply in this Permit.
“controlled” « contrôlé »	“controlled” means controlled in any manner that results in control in fact, whether directly through the ownership of securities or indirectly through a trust, an agreement or an arrangement, the ownership of any corporation or otherwise.
“designated country” « pays désigné »	“designated country” means Argentina, Australia, Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Japan, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Poland, Portugal, Republic of Korea, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Ukraine, the United Kingdom or the United States.
“entity” « entité »	“entity” means a body corporate, trust, partnership, fund, an unincorporated association or organization.
“Export Controls Division” « Direction des contrôles à l’exportation »	“Export Controls Division” means the Export Controls Division of the Department of Foreign Affairs and International Trade.
“government of a foreign country” « gouvernement étranger »	“government of a foreign country” includes (a) the government of any political subdivision of a foreign country (b) any agent or agency of a government of a foreign country or its political subdivisions; and (c) any entity controlled by a government of a foreign country or its political subdivisions.
“Guide” « Guide »	“Guide” has the same meaning as in section 1 of the <i>Export Control List</i> .

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 56

<sup>b</sup> R.S., c. E-19

Enregistrement  
DORS/2013-1 Le 14 janvier 2013

LOI SUR LES LICENCES D’EXPORTATION ET D’IMPORTATION

### Licence générale d’exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires

En vertu du paragraphe 7(1.1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les licences d’exportation et d’importation*<sup>b</sup>, le ministre des Affaires étrangères délivre la *Licence générale d’exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires*, ci-après.

Ottawa, le 9 janvier 2013

*Le ministre des Affaires étrangères*  
JOHN BAIRD

#### LICENCE GÉNÉRALE D’EXPORTATION N° 46 – CRYPTOGRAPHIE POUR UTILISATION PAR CERTAINS CONSIGNATAIRES

##### DÉFINITIONS

<b>1. (1)</b> Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente licence.	Définitions
« contrôlé » Le fait d’être placé dans une situation qui crée une maîtrise de fait, soit directe, par la propriété de valeurs mobilières, soit indirecte, en particulier par le moyen d’une fiducie, d’un accord, d’un arrangement ou de la propriété d’une société.	« contrôlé » “controlled”
« destination inadmissible » L’un ou l’autre des pays suivants : l’Afghanistan, le Bélarus, la Birmanie (Myanmar), la Côte d’Ivoire, Cuba, l’Érythrée, la Guinée, l’Iran, l’Iraq, le Liban, le Libéria, la Libye, le Pakistan, la République populaire démocratique de Corée, la Sierra Leone, le Soudan, la Syrie et le Zimbabwe.	« destination inadmissible » “ineligible destination”
« Direction des contrôles à l’exportation » S’entend de la Direction des contrôles à l’exportation du ministère des Affaires étrangères et Commerce international.	« Direction des contrôles à l’exportation » “Export Controls Division”
« entité » Personne morale, fiducie, société de personnes, fonds, toute organisation ou association non dotée de la personnalité morale.	« entité » “entity”
« gouvernement étranger » S’entend notamment : a) du gouvernement de toute subdivision politique d’un pays étranger; b) des représentants ou des organismes du gouvernement d’un pays étranger ou de ses subdivisions politiques; c) des entités contrôlées par le gouvernement d’un pays étranger ou par ses subdivisions politiques.	« gouvernement étranger » “government of a foreign country”

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 56

<sup>b</sup> L.R., ch. E-19

“ineligible destination”  
« destination inadmissible »

“ineligible destination” means Afghanistan, Belarus, Burma (Myanmar), Côte d’Ivoire, Cuba, Democratic People’s Republic of Korea, Eritrea, Guinea, Iran, Iraq, Lebanon, Liberia, Libya, Pakistan, Sierra Leone, Sudan, Syria and Zimbabwe.

« Guide » S’entend au sens de l’article 1 de la *Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée*.

« Guide »  
“Guide”

« pays désigné » L’un ou l’autre des pays suivants : l’Allemagne, l’Argentine, l’Australie, l’Autriche, la Belgique, la Bulgarie, le Danemark, l’Espagne, les États-Unis, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l’Irlande, l’Italie, le Japon, le Luxembourg, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République de Corée, la République tchèque, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse, la Turquie et l’Ukraine.

« pays désigné »  
“designated country”

Interpretation

(2) In this Permit, “development”, “information security”, “production”, “software” and “use” have the same meaning as in the Guide under the heading “Definitions of Terms Used in Groups 1 and 2”.

(2) Dans la présente licence, « développement », « logiciel », « production », « sécurité de l’information » et « utilisation » ont le sens que le Guide leur attribue sous l’intertitre Définitions des termes utilisés dans les groupes 1 et 2.

Interprétation

### GENERAL

Authorization

**2.** (1) Subject to sections 3 and 4, any resident of Canada may, under this Permit, export or transfer from Canada any good or technology described in subsection (2) if the export or transfer is made to a consignee that

- (a) is controlled by a resident of Canada; or
- (b) is controlled by an entity that
  - (i) has its head office in a designated country, and
  - (ii) controls the resident of Canada who exports or transfers.

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**2.** (1) Sous réserve des articles 3 et 4, tout résident du Canada peut, au titre de la présente licence, exporter ou transférer à partir du Canada les marchandises ou les technologies visées au paragraphe (2), à la condition que le consignataire, selon le cas :

- a) soit contrôlé par un résident du Canada;
- b) soit contrôlé par une entité qui, à la fois :
  - (i) a son siège social dans un pays désigné,
  - (ii) contrôle le résident du Canada qui effectue l’exportation ou le transfert.

Authorisation

Goods and technologies

(2) The goods and technologies referred to in subsection (1) are the following:

- (a) any good referred to in item 1-5.A.2. of the Guide, other than a good referred to in item
  - (i) 1-5.A.2.a.2.,
  - (ii) 1-5.A.2.a.4., or
  - (iii) 1-5.A.2.a.9.;
- (b) any good referred to in item 1-5.B.2. of the Guide, other than a good
  - (i) used in the development or production of any good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii) or (b)(ii), or
  - (ii) specially designed to evaluate and validate the information security functions of a good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii) or (c)(i) to (iii);
- (c) any good referred to in item 1-5.D.2. of the Guide, other than software
  - (i) used in the development, production or use of any good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii) or (c)(ii) or (iii),
  - (ii) that has the characteristics of a good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii) or that performs or simulates the functions of any of those goods,
  - (iii) that certifies software referred to in subparagraph (ii),

(2) Les marchandises et les technologies visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

- a) les marchandises visées à l’article 1-5.A.2. du Guide, à l’exception de celles mentionnées aux articles suivants :
  - (i) 1-5.A.2.a.2.,
  - (ii) 1-5.A.2.a.4.,
  - (iii) 1-5.A.2.a.9.;
- b) les marchandises visées à l’article 1-5.B.2. du Guide, à l’exception :
  - (i) de celles utilisées pour le développement ou la production de toute marchandise visée aux sous-alinéas a)(i) à (iii) ou b)(ii),
  - (ii) de celles spécialement conçues pour évaluer et valider les fonctions de sécurité de l’information de toute marchandise visée aux sous-alinéas a)(i) à (iii) ou c)(i) à (iii);
- c) les marchandises visées à l’article 1-5.D.2. du Guide, à l’exception des logiciels :
  - (i) utilisés pour le développement, la production ou l’utilisation de toute marchandise visée aux sous-alinéas a)(i) à (iii) ou c)(ii) ou (iii),
  - (ii) présentant les caractéristiques ou exécutant ou simulant les fonctions des marchandises visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii),
  - (iii) destinés à certifier le logiciel visé au sous-alinéa (ii),

Marchandises et technologies

Countries and governments to which export or transfer is not authorized	<p>(iv) specially designed or modified to support technology used in the development, production or use of a good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii), (b)(i) or (ii) or (c)(i) to (iii); or</p> <p>(d) any technology referred to in item 1-5.E.2. of the Guide, other than a technology used in the development, production or use of a good referred to in any of subparagraphs (a)(i) to (iii), (b)(i) or (ii) or (c)(i) to (iii).</p> <p><b>3.</b> (1) This Permit does not authorize the export or transfer of a good or technology to</p> <p>(a) an ineligible destination;</p> <p>(b) a country that is listed in the <i>Area Control List</i>;</p> <p>(c) a country in respect of which there is an order or regulation made under section 4 of the <i>Special Economic Measures Act</i> or section 2 of the <i>United Nations Act</i>; or</p> <p>(d) the government of a foreign country.</p>	<p>(iv) spécialement conçus ou modifiés pour le soutien de la technologie utilisée pour le développement, la production ou l'utilisation de toute marchandise visée aux sous-alinéas a)(i) à (iii), b)(i) ou (ii) ou c)(i) à (iii);</p> <p>d) toute technologie visée à l'article 1-5.E.2. du Guide, à l'exception de celle utilisée pour le développement, la production ou l'utilisation de toute marchandise visée aux sous-alinéas a)(i) à (iii), b)(i) ou (ii) ou c)(i) à (iii).</p> <p><b>3.</b> (1) La présente licence n'autorise pas l'exportation ou le transfert de marchandises ou de technologies vers :</p> <p>a) une destination inadmissible;</p> <p>b) un pays figurant sur la <i>Liste des pays visés</i>;</p> <p>c) un pays à l'égard duquel un décret ou un règlement a été pris au titre de l'article 4 de la <i>Loi sur les mesures économiques spéciales</i> ou de l'article 2 de la <i>Loi sur les Nations Unies</i>;</p> <p>d) un gouvernement étranger.</p>	Exportation et transfert non autorisés — pays et gouvernement
Goods or technologies the export or transfer of which is not authorized	<p>(2) This Permit does not authorize the export or transfer of a good or technology that</p> <p>(a) is intended to be used by anyone other than the consignee;</p> <p>(b) is intended to be incorporated into a product to be used by anyone other than the consignee;</p> <p>(c) was developed or produced under contract with the Government of Canada or developed or produced for the exclusive use of the Government of Canada;</p> <p>(d) has been used in the development or production of a product for the exclusive use of the Government of Canada or under contract with the Government of Canada; or</p> <p>(e) is referred to in any item of the Guide other than those referred to in section 2, unless the export or transfer of the goods or technology is also authorized by another export permit issued under subsection 7(1.1) of the <i>Export and Import Permits Act</i>.</p>	<p>(2) La présente licence n'autorise pas l'exportation ou le transfert de marchandises ou de technologies :</p> <p>a) destinées à être utilisées par une personne autre que le consignataire;</p> <p>b) destinées à être incorporées dans un produit à être utilisé par une personne autre que le consignataire;</p> <p>c) développées ou produites dans le cadre d'un contrat avec le gouvernement du Canada ou développées ou produites pour l'usage exclusif du gouvernement du Canada;</p> <p>d) qui ont été utilisées pour le développement ou la production d'un produit pour l'usage exclusif du gouvernement du Canada ou dans le cadre d'un contrat avec ce dernier;</p> <p>e) mentionnées à l'un des articles du Guide autres que les articles mentionnés à l'article 2, sauf si l'exportation ou le transfert sont aussi autorisés en vertu d'une autre licence délivrée au titre du paragraphe 7(1.1) de la <i>Loi sur les licences d'exportation et d'importation</i>.</p>	Exportation et transfert non autorisés — marchandises et technologies
Information	<p><b>4.</b> A person who exports or transfers a good or technology under this Permit must</p> <p>(a) provide the following information in writing to the Export Controls Division before making their first export or transfer in a calendar year:</p> <p>(i) their name, address, telephone number and, if any, their facsimile number and electronic mail address, and</p> <p>(ii) if the person is a corporation, the business number assigned to the corporation by the Minister of National Revenue and the name of a contact person and their address, telephone number and, if any, their facsimile number and electronic mail address;</p> <p>(b) insert the term "GEP-46" or "LGE-46" in the appropriate field of the form prescribed under the</p>	<p><b>4.</b> La personne qui exporte ou transfère des marchandises ou des technologies au titre de la présente licence, doit :</p> <p>a) fournir à la Direction des contrôles à l'exportation, avant de procéder à sa première exportation ou à son premier transfert au cours d'une année civile, les renseignements suivants :</p> <p>(i) ses nom, adresse, numéro de téléphone et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et son adresse de courriel,</p> <p>(ii) s'agissant d'une société, le numéro d'entreprise attribué par le ministre du Revenu, le nom d'une personne-ressource, ainsi que l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel de celle-ci;</p>	Renseignements

*Customs Act* if the good exported is required to be reported under that Act;

(c) provide to the Export Controls Division, within 15 days after receipt of its request, the records referred to in paragraph (e) in respect of any export or transfer made during the period specified in the request;

(d) provide to the Export Controls Division, before January 31, the records referred to in subparagraph (e)(ii) in respect of any export or transfer made during the previous calendar year; and

(e) retain the following records for a period of six years after the year in which any export or transfer is made:

- (i) the item number of the Guide which describes the good or technology,
- (ii) the name and any version number used to identify the good or technology,
- (iii) the estimated value of the good or technology exported or transferred and, in the case of a good or technology that can be quantified, the quantity of the export or transfer,
- (iv) the following information in respect of the good or technology:
  - (A) their cryptographic algorithms and the key sizes employed,
  - (B) the function performed by the cryptographic algorithms, and
  - (C) a description of how the keys are generated and managed, if known to the person who exports or transfers,
- (v) the date of the export or transfer, and
- (vi) the consignee's name, address, telephone number and, if any, their facsimile number and electronic mail address.

#### COMING INTO FORCE

5. This Permit comes into force on the day on which it is registered.

#### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

##### 1. Background

Subsection 7(1.1) of the *Export and Import Permits Act* (EIPA) authorizes the Minister of Foreign Affairs to issue generally to all residents of Canada a general permit to export or transfer goods or

b) inscrire la mention « GEP-46 » ou « LGE-46 » dans la case appropriée du formulaire prévu par la *Loi sur les douanes*, si les marchandises exportées doivent être déclarées en application de cette loi;

c) fournir à la Direction des contrôles à l'exportation, dans les quinze jours suivant la réception de sa demande, les renseignements mentionnés à l'alinéa e) concernant les exportations et les transferts effectués durant la période indiquée dans la demande;

d) fournir à la Direction des contrôles à l'exportation, avant le 31 janvier, les renseignements mentionnés au sous-alinéa e)(ii) concernant les exportations et les transferts effectués durant l'année civile précédente;

e) conserver, pendant une période de six ans suivant la fin de l'année au cours de laquelle toute exportation ou transfert a été effectué, les renseignements suivants :

- (i) le numéro d'article du Guide dans lequel sont décrites les marchandises ou les technologies,
- (ii) le nom des marchandises ou des technologies et tout numéro de version utilisé pour les identifier,
- (iii) la valeur approximative des marchandises ou des technologies exportées ou transférées et, dans le cas où les marchandises ou les technologies peuvent être quantifiées, la quantité exportée ou transférée,
- (iv) pour les marchandises ou les technologies :
  - (A) les algorithmes cryptographiques et la taille des clés utilisées,
  - (B) une description de la fonction des algorithmes cryptographiques,
  - (C) une description de la manière dont les clés sont générées et gérées, si elle est connue,
- (v) la date à laquelle a eu lieu l'exportation ou le transfert,
- (vi) les nom, adresse, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel du signataire.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

5. La présente licence entre en vigueur à la date de son enregistrement.

#### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)*

##### 1. Contexte

Le paragraphe 7(1.1) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) autorise le ministre des Affaires étrangères à délivrer à tous les résidents du Canada une licence de portée

technology subject to such terms and conditions as described in the permit.

## 2. Issue

As a result of Canada's status of a participating state in the *Wassenaar Arrangement on Export Controls for Conventional Arms and Dual-Use Goods and Technologies* (the "Wassenaar Arrangement"), certain cryptographic goods and technology are subject to export permit requirements implemented under the EIPA.

In representations made to Foreign Affairs and International Trade Canada (the "Department"), cryptographic industry stakeholders have indicated that Canada's major trading partners, which are also participating states in the Wassenaar Arrangement, have administratively streamlined processes for the export/transfer of certain controlled cryptographic goods and technology. These stakeholders have further indicated that in order to maintain a level playing field compared to their competitors, the Government of Canada should introduce similar administratively streamlined processes.

## 3. Objectives

The objective of *General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees* (GEP 46) is to provide a streamlined process for the export and transfer of certain controlled goods and technology.

## 4. Description

General export permits (GEPs) are used to facilitate trade in defined circumstances. Such permits do not require an individual application to be made to the Department. The relevant GEP must, however, be cited on the Export Declaration form that is provided to the Canada Border Services Agency at the time of export.

General Export Permit No. 46 authorizes, subject to certain terms and conditions, the export or transfer of most goods and technology listed in *Export Control List* (ECL) items 1-5.A.2, 1-5.B.2, 1-5.D.2 and 1-5.E.2 to certain consignees when destined for use solely by the consignee. These consignees include consignees located in any country (other than in ineligible destinations that are controlled by a resident of Canada) and consignees that are controlled by an entity that has its head office in a designated country and who also controls the Canadian exporter or transferor of the goods or technology. The selection of eligible goods and technology, destinations and consignees, along with the terms and conditions imposed on the use of the GEP, ensures that this streamlined process does not represent a strategic risk.

## 5. Consultation

The Department consulted with various stakeholders within Canada's cryptographic exporting industry during the drafting of this GEP. All comments received were taken into consideration, and generally focused on two specific areas: (i) clarification and addition of certain definitions, and (ii) modification of the notification and reporting requirements.

générale autorisant l'exportation ou le transfert de marchandises ou technologies sous réserve des modalités décrites dans la licence.

## 2. Enjeux/problèmes

En raison du statut du Canada comme État participant à l'Accord de Wassenaar sur le contrôle des exportations d'armes classiques et de biens et technologies à double usage (l'« Accord de Wassenaar »), certaines marchandises et technologies cryptographiques sont assujetties à des exigences relatives aux licences d'exportation mises en œuvre conformément à la LLEI.

Dans le cadre de consultations organisées par Affaires étrangères et Commerce international Canada (le « Ministère »), les intervenants de l'industrie cryptographique ont indiqué que les principaux partenaires commerciaux du Canada, qui sont également des États participants à l'Accord de Wassenaar, ont simplifié les processus sur le plan administratif en ce qui a trait à l'exportation et au transfert de certaines marchandises et technologies cryptographiques contrôlées. Ces intervenants ont également indiqué qu'en vue de maintenir des règles du jeu équitables par rapport à ses concurrents, le gouvernement du Canada devrait mettre en place des processus simplifiés semblables sur le plan administratif.

## 3. Objectifs

L'objectif de la *Licence générale d'exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires* (LGE 46) est de simplifier l'exportation et le transfert de certaines marchandises et technologies.

## 4. Description

Les licences générales d'exportation (LGE) sont utilisées afin de faciliter les échanges commerciaux dans des circonstances bien définies. Pour obtenir une licence de ce type, il n'est pas nécessaire de faire une demande individuelle au Ministère. Les LGE pertinentes doivent toutefois être mentionnées sur le formulaire de déclaration d'exportation remis à l'Agence des services frontaliers du Canada au moment de l'exportation.

La LGE 46 autorise, sous réserve de certaines conditions, l'exportation ou le transfert de la plupart des marchandises et technologies énumérées aux articles 1-5.A.2, 1-5.B.2, 1-5.D.2 et 1-5.E.2 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* (LMTEC) vers certains consignataires lorsqu'elles sont destinées à être utilisées uniquement par le destinataire. Ces consignataires comprennent les consignataires situés dans n'importe quel pays, à l'exception de ceux situés dans une destination inadmissible, qui sont contrôlés par un résident canadien, ou les consignataires qui sont contrôlés par une entité dont le siège social se situe dans un pays désigné et qui contrôle également l'exportateur canadien ou l'auteur du transfert canadien de la marchandise ou de la technologie. La sélection des marchandises et technologies, des destinations ainsi que des consignataires admissibles, ainsi que les modalités imposées pour l'utilisation de la LGE, garantissent que ce processus simplifié ne représente pas de risque stratégique.

## 5. Consultation

Le Ministère a consulté divers intervenants de l'industrie cryptographique exportatrice canadienne au cours de la rédaction de cette LGE. Tous les commentaires reçus ont été pris en considération et portaient généralement sur deux domaines précis : (i) l'éclaircissement et l'ajout de certaines définitions, (ii) des modifications à la notification et l'exigence de rapports.

In response, the Department has added and amended certain definitions, where appropriate. However, the Department did not remove the notification requirement, nor did it extend its duration, nor did it modify the information required regarding records retention. These requirements are necessary in order for the Department to ensure that it continues to meet its interdepartmental commitments to the export control community.

Consultations have been held with the various Government of Canada organizations associated with the export or transfer of cryptographic goods and technology from Canada, all of which support the GEP implementation.

## **6. Small business lens**

The promulgation of GEP 46 is not expected to result in any increase in the administrative burden for small businesses within Canada.

## **7. Rationale**

The administration of Canada's export control regime aims to balance national and international security concerns associated with the export/transfer of strategic and military goods and technology while maintaining Canada's interests as a trading nation. The introduction of this streamlined export/transfer process for lower-risk transactions allows the Government of Canada to provide residents of Canada with a mechanism to compete more efficiently in the global marketplace while maintaining a robust system of export controls.

The promulgation of GEP 46 will simplify the process for authorizing exports/transfers of eligible goods and technology to eligible consignees and destinations as identified in the permit. The introduction of this GEP will reduce the overall regulatory burden associated with export controls for the Canadian cryptographic industry.

## **8. Implementation, enforcement and service standards**

Export of goods and technology listed in the ECL must be authorized by export permits to all destinations except where otherwise stated in each ECL item. There are certain conditions associated with GEP 46, and exporters must comply with those conditions in order to use the GEP. It is a condition of GEP 46 that it be cited by exporters on the Export Declaration form, or other export reporting documentation that is required to be submitted to the Canada Border Services Agency, with every export shipment. Non-compliance with conditions of the GEP can lead to prosecution under the relevant provisions of the EIPA.

The Canada Border Services Agency and the Royal Canadian Mounted Police are responsible for the enforcement of export controls.

En guise de réponse, le Ministère a ajouté et modifié certaines définitions, le cas échéant. Il n'a par contre pas supprimé l'exigence relative à la notification, ni prolongé sa durée, ni modifié les renseignements requis concernant la conservation des dossiers. Ces exigences sont nécessaires afin de permettre au Ministère de continuer à s'acquitter de ses engagements interministériels auprès de la communauté des contrôles à l'exportation.

Des consultations ont eu lieu avec divers organismes du gouvernement du Canada associés à l'exportation ou au transfert de marchandises et technologies cryptographiques par le Canada, et tous les organismes appuient la mise en œuvre de la LGE.

## **6. Lentille des petites entreprises**

La promulgation de la LGE 46 ne devrait pas alourdir le fardeau administratif des petites entreprises au Canada.

## **7. Justification**

La gestion du régime de contrôle à l'exportation du Canada a pour but d'établir un équilibre entre les inquiétudes relatives à la sécurité nationale et internationale associées à l'exportation et au transfert de marchandises et technologies stratégiques et militaires, tout en défendant les intérêts du pays à titre de nation axée sur le commerce. L'introduction de ce processus d'exportation et de transfert simplifié visant les transactions à faible risque permet au gouvernement du Canada de fournir un mécanisme à ses résidents pour livrer concurrence plus efficacement sur les marchés étrangers tout en maintenant un solide système de contrôles à l'exportation.

La promulgation de la LGE 46 simplifiera le processus d'approbation pour l'exportation ou le transfert de marchandises et de technologies admissibles à des consignataires et des destinations admissibles, tels qu'ils sont identifiés dans la licence. L'introduction de cette LGE réduira le fardeau réglementaire global de l'industrie canadienne cryptographique en ce qui a trait aux contrôles à l'exportation.

## **8. Mise en œuvre, application et normes de service**

Les exportations de marchandises et de technologies mentionnées dans la LMTEC doivent être autorisées par des licences d'exportation pour toutes les destinations, sauf indication contraire à chaque article de cette liste. La LGE 46 est assortie de certaines conditions auxquelles les exportateurs doivent se conformer s'ils veulent l'utiliser. Ils doivent notamment faire mention de la LGE 46 sur le formulaire de déclaration d'exportation ou sur tout autre document attestant l'exportation qui doit être présenté à l'Agence des services frontaliers du Canada avec chaque expédition destinée à l'exportation. Le non-respect de ces conditions de la LGE peut donner lieu à des poursuites en vertu des dispositions applicables de la LLEI.

L'Agence des services frontaliers du Canada et la Gendarmerie royale du Canada sont chargées de l'application des contrôles à l'exportation.

**9. Contact**

Blair Hynes  
Acting Deputy Director  
Export Controls Division  
Trade Controls and Technical Barriers Bureau  
Foreign Affairs and International Trade Canada  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Telephone: 613-996-0558  
Fax: 613-996-9933  
Email: Blair.Hynes@international.gc.ca

**9. Personne-ressource**

Blair Hynes  
Directeur adjoint intérimaire  
Direction des contrôles à l'exportation  
Direction générale de la réglementation commerciale et des  
obstacles techniques  
Affaires étrangères et Commerce international Canada  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Téléphone : 613-996-0558  
Télécopieur : 613-996-9933  
Courriel : Blair.Hynes@international.gc.ca



Registration  
SOR/2013-2 January 16, 2013

Enregistrement  
DORS/2013-2 Le 16 janvier 2013

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

### Order 2012-87-11-01 Amending the Domestic Substances List

### Arrêté 2012-87-11-01 modifiant la Liste intérieure

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup> in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup> concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup> pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada, by the person who provided the information, in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*<sup>c</sup>;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure*<sup>b</sup> en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*<sup>c</sup>;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2012-87-11-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2012-87-11-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, January 11, 2013

Gatineau, le 11 janvier 2013

PETER KENT  
*Minister of the Environment*

*Le ministre de l'Environnement*  
PETER KENT

#### ORDER 2012-87-11-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

#### ARRÊTÉ 2012-87-11-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

##### AMENDMENTS

##### MODIFICATIONS

**1. Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

**1. La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée, par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

9072-88-2 N-P  
20294-76-2 N  
230309-38-3 N  
1160728-52-8 N-P

9072-88-2 N-P  
20294-76-2 N  
230309-38-3 N  
1160728-52-8 N-P

**2. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**2. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

10905-6 N	Alkanediol Alcanediol
16018-7 N	Benzenesulfonic acid, mono-branched alkyl derivs, sodium salts Monoalkyl(ramifié)benzènesulfonates de sodium
18514-1 N-P	Organic acid, telomer with 1-dodecene and 2-propanol, sodium salt Acide organique télomérisé avec du dodéc-1-ène et du propan-2-ol, sel de sodium

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>c</sup> SOR/2005-247

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

<sup>c</sup> DORS/2005-247

<sup>1</sup> DORS/94-311

18517-4 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, C <sub>16-18</sub> alkyl esters, polymers with <i>N</i> -(hydroxymethyl)-2-methyl-2-propenamide, polyfluorooctyl methacrylate and rel-(1 <i>R</i> ,2 <i>R</i> ,4 <i>R</i> )-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl methacrylate, 2,2'-(1,2-diazenediyl) <i>bis</i> [2,4-dimethylpentanenitrile]-initiated Méthacrylates d'alkyle en C <sub>16-18</sub> polymérisés avec du <i>N</i> -(hydroxyméthyl)méthacrylamide, du méthacrylate de polyfluorooctyle et du méthacrylate de rel-(1 <i>R</i> ,2 <i>R</i> ,4 <i>R</i> )-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle, amorcé avec du 2,2'-(1,2-diazènediyl) <i>bis</i> [2,4-diméthylpentanenitrile]
18518-5 N-P	1,4-Benzenedicarboxylic acid, polymer with (2 <i>E</i> )-2-butenedioic acid, 2-ethyl-2-(alkyl alcohol)-1,3-propanediol and 1,2-propanediol Acide téréphtalique polymérisé avec de l'acide (2 <i>E</i> )-but-2-ènedioïque, du 2-éthyl-2-(hydroxyalkyl)propane-1,3-diol et du propane-1,2-diol
18519-6 N	1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, hexanedioic acid, 1,6-hexanediol, substituted poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], 1,3-isobenzofurandione, 1,1'-methylene <i>bis</i> [isocyanatobenzene] and 2,2'-oxy <i>bis</i> [ethanol] Acide isophtalique polymérisé avec du néopentanediol, de l'acide adipique, de l'hexane-1,6-diol, du poly(oxypropane-1,2-diyle) substitué, de l'isobenzofurane-1,3-dione, du 1,1'-méthylène <i>bis</i> [isocyanatobenzène] et du 2,2'-oxy <i>bis</i> [éthanol]
18521-8 N-P	Carbonic acid, dimethyl ester, polymer with 1,6-hexanediol, diamine, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, 3-isocyanatomethyl-3,5,5-trimethylcyclohexyl isocyanate, and 1,4-cyclohexanedimethanol Carbonate de diméthyle polymérisé avec de l'hexane-1,6-diol, une diamine, de l'acide 2,2- <i>bis</i> (hydroxyméthyl)propanoïque, du 1-isocyanato-3-isocyanométhyl-3,5,5-triméthylcyclohexane et du cyclohexane-1,4-diméthanol
18523-1 N	1,4-Benzenedicarboxylic acid, polymers with diethylene glycol, polyol, methyloxoheteromonocycle, modified carbomonocycle process stream, polyol, phthalic anhydride and polyethylene glycol Acide téréphtalique polymérisé avec du 3-oxapentane-1,5-diol, un polyol, un méthyloxohétéromonocycle, un composé de traitement de carbomonocycle modifié, un autre polyol, de la 2-benzofurane-1,3-dione et du poly(éthane-1,2-diol)
18524-2 N-P	Dicarboxylic acid, polymer with 2-methyl-1,3-propanediol Acide dicarboxylique polymérisé avec du 2-méthylpropane-1,3-diol

**3. Part 4 of the List is amended by adding the following in numerical order:**

**3. La partie 4 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, par ce qui suit :**

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
18485-8 N-S	<p>1. Any activity involving the use of the substance 2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, ethenylbenzene, 2-hydroxyethyl 2-propenoate, 2-oxiranylmethyl 2-methyl-2-propenoate and rel-(1<i>R</i>,2<i>R</i>,4<i>R</i>)-1,7,7-trimethylbicyclo[2.2.1]hept-2-yl 2-propenoate, <i>bis</i>(1,1-dimethylpropyl)peroxide and 1,1-dimethylpropyl 2-ethylhexaneperoxoate-initiated, in any quantity in a coating or adhesive that is a consumer product as defined in section 2 of the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i>.</p> <p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which that activity begins:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</li> <li>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used;</li> <li>(c) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;</li> <li>(d) if the quantity of the substance involved in the significant new activity exceeds 50 000 kg per calendar year, the information specified in paragraph 11(3)(a) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</li> <li>(e) the information specified in Schedule 9 to those Regulations;</li> <li>(f) the information specified in item 5 of Schedule 10 to those Regulations;</li> <li>(g) the information specified in item 10 of Schedule 11 to those Regulations;</li> </ul>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
18485-8 N-S	<p>1. Toute activité mettant en cause l'utilisation de la substance méthacrylate d'alkyle polymérisé avec de l'acrylate de butyle, du styrène, de l'acrylate de 2-hydroxyéthyle, du méthacrylate d'oxiran-2-ylméthyle et de l'acrylate de rel-(1<i>R</i>,2<i>R</i>,4<i>R</i>)-1,7,7-triméthylbicyclo[2.2.1]hept-2-yle, amorcé avec du peroxyde de <i>bis</i>(2-méthylbutane-2-yle) et du 2-éthylhexaneperoxoate de 2-méthylbutane-2-yle, peu importe la quantité, dans un revêtement ou un adhésif qui est un produit de consommation au sens de l'article 2 de la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i>.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins quatre-vingt-dix jours avant le début de celle-ci :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;</li> <li>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée;</li> <li>c) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;</li> <li>d) si la substance est utilisée en une quantité supérieure à 50 000 kg par année civile, les renseignements prévus à l'alinéa 11(3)a) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</li> <li>e) les renseignements prévus à l'annexe 9 de ce règlement;</li> <li>f) les renseignements prévus à l'article 5 de l'annexe 10 de ce règlement;</li> <li>g) les renseignements prévus à l'article 10 de l'annexe 11 du même règlement;</li> </ul>

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
	<p>(h) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(i) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that has been notified of the significant new activity by the person proposing it and, if known, the agency's file number and the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency;</p> <p>(j) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of that person; and</p> <p>(k) a certification stating that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity, if they are resident in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf.</p>
	3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>h) un résumé de tous les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>i) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger ou au Canada, qui a été avisé de la nouvelle activité par la personne la proposant, le numéro de dossier fourni par l'organisme et les résultats de l'évaluation, s'ils sont connus, et, le cas échéant, les mesures de gestion des risques imposées par l'organisme à l'égard de la substance;</p> <p>j) les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de la personne proposant la nouvelle activité ou de la personne autorisée à agir en son nom;</p> <p>k) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité, si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne</p>
	3. Les renseignements précédents sont évalués dans les quatre-vingt-dix jours suivant leur réception par le ministre.

#### COMING INTO FORCE

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

#### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

##### 1. Background

###### The Domestic Substances List

The *Domestic Substances List* (DSL) is a list of substances or living organisms that are considered "existing" for the purposes of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999). "New" substances or living organisms, which are not on the DSL, are subject to notification and assessment requirements before they can be manufactured in or imported into Canada. These requirements are set out in section 81 of CEPA 1999 or the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* for substances and in section 106 of CEPA 1999 or the *New Substances Notification Regulations (Organisms)* for living organisms.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. From time to time, the DSL is amended to add or remove substances or to make corrections. Substances or living organisms on the DSL are categorized based on certain criteria.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The *Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* (SOR/2001-214), published in the *Canada Gazette*, Part II, in July 2001, establishes the structure of the DSL. For more information, please visit [www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf](http://www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf).

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

#### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

##### 1. Contexte

###### La Liste intérieure

La *Liste intérieure* est une liste de substances ou d'organismes vivants qui sont considérés comme « existants » selon la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)]. Les substances ou organismes vivants « nouveaux », c'est-à-dire ne figurant pas sur la *Liste intérieure*, doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation avant leur fabrication ou leur importation au Canada. Ces exigences sont exprimées aux articles 81 et 106 de la LCPE (1999), ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* dans le cas des substances et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)* dans le cas des organismes vivants.

La *Liste intérieure* a été publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en mai 1994. Lorsqu'il y a lieu, la *Liste intérieure* est modifiée de façon à ajouter ou à radier des substances, ou pour y faire des corrections. La catégorisation des substances et organismes vivants figurant sur la *Liste intérieure* se base sur certains critères<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> L'Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la *Liste intérieure* (DORS/2001-214), publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en juillet 2001, établit la structure de la *Liste intérieure*. Pour plus d'informations, veuillez consulter le document suivant : [www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf](http://www.gazette.gc.ca/archives/p2/2001/2001-07-04/pdf/g2-13514.pdf).

### *The Non-domestic Substances List*

The *Non-domestic Substances List* (NDSL) is a list of substances subject to notification and assessment requirements when manufactured in or imported into Canada in quantities above 1 000 kg per year. Compared to the reporting requirements for a substance not listed on the DSL or the NDSL, there are fewer requirements for substances listed on the NDSL.

The NDSL is updated semi-annually based on amendments to the United States Toxic Substances Control Act Inventory. Furthermore, the NDSL only applies to chemicals and polymers.

### **2. Issue**

Fourteen substances have met the necessary conditions for addition to the DSL. These substances are currently considered “new” and are therefore subject to reporting requirements before they can be manufactured in or imported into Canada above threshold quantities. This places unnecessary burden on the importers and manufacturers of the substance since sufficient information has been collected for these substances and reporting is no longer required.

### **3. Objectives**

The objectives of the *Order 2012-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* (hereafter referred to as “the Order”) are to remove the unnecessary reporting burden associated with the import or manufacture of these 14 substances, to make the DSL more accurate and to comply with the requirements of CEPA 1999.

### **4. Description**

The Order adds 14 substances to the DSL. To protect confidential business information, 10 of the 14 substances being added to the DSL will have their chemical names masked.

Furthermore, as substances cannot be on both the DSL and the NDSL, the proposed Order 2012-87-11-02 would delete two substances that are being added to the DSL from the NDSL.

#### *Additions to the Domestic Substances List*

The Order adds 14 substances to the DSL. Substances added under section 87 of CEPA 1999 must be added to the DSL within 120 days once all of the following conditions are met:

- the Minister has been provided with the most comprehensive package of information regarding the substance;<sup>2</sup>
- the substance has been manufactured in or imported into Canada by a person above a quantity set out in paragraph 87(1)(b) of CEPA 1999, or that all prescribed information has been provided to the Minister of the Environment, irrespective of the quantities;
- the period prescribed for the assessment of the submitted information for the substances has expired; and
- the substance is not subject to any conditions imposed on the import or manufacture of the substance.

<sup>2</sup> The *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under CEPA 1999 set out the most comprehensive package of information requirements.

### *La Liste extérieure*

La *Liste extérieure* est une liste de substances assujetties aux exigences de déclaration et d'évaluation lorsque la quantité fabriquée ou importée au Canada dépasse 1 000 kg par année. Les exigences pour une substance qui est sur la *Liste extérieure* sont moindres que celles relatives aux substances ne figurant ni sur la *Liste intérieure*, ni sur la *Liste extérieure*.

La *Liste extérieure* est mise à jour semestriellement selon les modifications apportées à l'inventaire de la Toxic Substances Control Act des États-Unis. De plus, la *Liste extérieure* s'applique seulement aux substances chimiques et polymères.

### **2. Enjeux/problèmes**

Quatorze substances sont admissibles pour addition à la *Liste intérieure*. Ces substances sont présentement considérées comme « nouvelles » et sont donc assujetties aux exigences de déclaration avant d'être fabriquées ou importées au Canada en quantités dépassant le seuil établi. Cette situation impose un fardeau inutile aux importateurs et fabricants de la substance. Étant donné que suffisamment d'informations ont été recueillies pour ces substances, une déclaration n'est plus nécessaire.

### **3. Objectifs**

L'Arrêté 2012-87-11-01 modifiant la *Liste intérieure* (ci-après appelé « l'Arrêté ») vise à éliminer le fardeau inutile associé aux déclarations à produire pour l'importation ou la fabrication des 14 substances, à augmenter la précision de la *Liste intérieure* et de se conformer aux exigences de la LCPE (1999).

### **4. Description**

L'Arrêté ajoute 14 substances à la *Liste intérieure*. Pour protéger l'information commerciale à caractère confidentiel, 10 des 14 substances qui sont ajoutées à la liste auront une dénomination chimique maquillée.

De plus, puisqu'une substance ne peut être inscrite à la fois sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure*, l'Arrêté 2012-87-11-02 proposé radiera deux substances de la *Liste extérieure* pour qu'elles soient ajoutées à la *Liste intérieure*.

#### *Ajouts à la Liste intérieure*

L'Arrêté ajoute 14 substances à la *Liste intérieure*. L'article 87 de la LCPE (1999) exige que les substances soient ajoutées à la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre a reçu un dossier complet de renseignements concernant la substance<sup>2</sup>;
- la substance a été fabriquée ou importée au Canada par une personne en une quantité supérieure aux quantités mentionnées à l'alinéa 87(1)(b) de la LCPE (1999), ou toute l'information prescrite a été fournie au ministre de l'Environnement, quelles que soient les quantités;
- la période prescrite pour l'évaluation de l'information soumise relativement à la substance est terminée;
- la substance n'est assujettie à aucune condition relativement à son importation ou à sa fabrication.

<sup>2</sup> Le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* de la LCPE (1999) décrit tous les renseignements à fournir pour former un dossier complet.

Furthermore, where a substance is specified on the DSL, the Minister of the Environment may amend the DSL in respect of the substance to indicate that significant new activities in relation to the substance apply. In this case, a substance is being added to the DSL with a significant new activity notice to ensure further assessment is conducted prior to its use in consumer product applications.

#### *Publication of masked names*

The Order masks the chemical names for 10 of the 14 substances being added to the DSL. Masked names are required by CEPA 1999 if the publication of the explicit chemical or biological name of a substance would result in the release of confidential business information in contravention of CEPA 1999. The procedure to be followed for creating a masked name is set out in the *Masked Name Regulations*. Anyone who wishes to determine if a substance is on the confidential portion of the DSL must file a *Notice of Bona Fide Intent to Manufacture or Import* with the New Substances Program.

### **5. Consultation**

As the Order is administrative in nature and does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

### **6. Rationale**

Fourteen “new” substances have met the necessary conditions to be placed on the DSL. The Order adds these 14 substances to the DSL and exempts them from further reporting requirements under section 81 of CEPA 1999.

CEPA 1999 sets out a process for updating the DSL in accordance with strict timelines. Since the 14 substances covered by the Order meet the criteria for addition to the DSL, no alternatives to their addition have been considered. Similarly, there is no alternative to the proposed NDSL amendments, since a substance name cannot be on both the DSL and the NDSL.

The Order will benefit the public and governments by identifying additional substances that are in commerce in Canada. Also, it will benefit the industry by exempting these substances from assessment and reporting requirements under subsection 81(1) of CEPA 1999. There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with the Order.

### **7. Implementation, enforcement and service standards**

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Furthermore, as the Order only adds substances to the DSL, developing an implementation plan or a compliance strategy or establishing a service standard is not required.

De plus, lorsqu’une substance est inscrite sur la *Liste intérieure*, le ministre de l’Environnement peut modifier la *Liste intérieure* à l’égard de la substance afin de préciser que des nouvelles activités s’appliquent à cette substance. Dans ce cas-ci, une substance est ajoutée sur la *Liste intérieure* avec un avis de nouvelle activité pour s’assurer qu’une évaluation plus approfondie soit effectuée avant son utilisation dans des produits de consommation.

#### *Publication des dénominations maquillées*

L’Arrêté maquille la dénomination chimique de 10 des 14 substances ajoutées à la *Liste intérieure*. Les dénominations maquillées sont requises par la LCPE (1999) lorsque la publication de la dénomination chimique ou biologique de la substance dévoilerait de l’information commerciale à caractère confidentiel en contravention de la LCPE (1999). Les étapes à suivre pour créer une dénomination maquillée sont décrites dans le *Règlement sur les dénominations maquillées*. Quiconque désire savoir si une substance est inscrite à la partie confidentielle de la *Liste intérieure* doit soumettre un avis d’intention véritable pour la fabrication ou l’importation au Programme des substances nouvelles.

### **5. Consultation**

Puisque l’Arrêté est de nature administrative et ne contient aucune information qui pourrait faire l’objet de commentaires ou d’objections du grand public, aucune consultation n’était nécessaire.

### **6. Justification**

Quatorze « nouvelles » substances sont admissibles pour l’ajout à la *Liste intérieure*. L’Arrêté ajoute ces 14 substances à la *Liste intérieure* et les exempte des exigences de déclaration de l’article 81 de la LCPE (1999).

La LCPE (1999) établit un processus de mise à jour de la *Liste intérieure* qui entraîne des limites de temps strictes. Puisque les 14 substances concernées par l’Arrêté sont admissibles à la *Liste intérieure*, aucune autre option n’a été considérée. Pareillement, aucune option ne peut être envisagée concernant les modifications proposées à la *Liste extérieure*, puisqu’une substance ne peut être inscrite à la fois sur la *Liste intérieure* et la *Liste extérieure*.

L’Arrêté aide le public et les ordres de gouvernement en identifiant des substances additionnelles commercialisées au Canada. L’Arrêté aidera aussi l’industrie en exemptant ces substances des exigences de déclaration et d’évaluation établies dans le paragraphe 81(1) de la LCPE (1999). Il n’y aura aucun coût pour le public, l’industrie ou les ordres de gouvernement associé à cet arrêté.

### **7. Mise en œuvre, application et normes de service**

La *Liste intérieure* recense les substances qui, selon la LCPE (1999), ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. De plus, puisque l’Arrêté ne fait qu’ajouter des substances à la *Liste intérieure*, il n’est pas nécessaire d’établir de plan de mise en œuvre, ni de stratégie de conformité, ni de normes de service.

**8. Contact**

Greg Carreau  
Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-953-7156 (outside of Canada)  
Fax: 819-953-7155  
Email: substances@ec.gc.ca

**8. Personne-ressource**

Greg Carreau  
Directeur exécutif  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Ligne d'information sur la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-953-7155  
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration  
SOR/2013-3 January 17, 2013

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>f</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, January 16, 2013

### ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

#### AMENDMENTS

**1. Subsection 3(2) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(2) Subsection (1) ceases to have effect on March 31, 2014.

**2. Subsection 5(1) of the Order is replaced by the following:**

**5. (1) Every primary processor who holds a market development licence issued under the *Canadian Chicken Licensing Regulations***

Enregistrement  
DORS/2013-3 Le 17 janvier 2013

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>f</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 16 janvier 2013

### ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

#### MODIFICATIONS

**1. Le paragraphe 3(2) de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

(2) Le paragraphe (1) cesse d’avoir effet le 31 mars 2014.

**2. Le paragraphe 5(1) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :**

**5. (1) Le transformateur primaire détenteur d’un permis d’expansion du marché, délivré aux termes du *Règlement sur l’octroi***

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>b</sup> S.C. 2011, c. 25, s. 35

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> SOR/2002-1

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 25, art. 35

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> DORS/2002-1

<sup>1</sup> DORS/2002-35

and who markets chicken produced under a federal market development quota must pay the following:

- (a) in the case of chicken that is not marketed during the market development commitment period, a levy of \$1.00 per kilogram on the live weight equivalent of that chicken;
- (b) in the case of chicken that is not marketed before the end of the period referred to in the schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* that immediately follows the market development commitment period, an additional levy of \$0.60 per kilogram on the live weight equivalent of that chicken;
- (c) in the case of chicken, other than chicken referred to in paragraph (a) or (b), that is marketed by the primary processor to a buyer, or for an end-use, not referred to in section 3 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*, a levy of \$1.60 per kilogram on the live weight equivalent of that chicken;
- (d) in the case of chicken, other than chicken referred to in paragraph (a) or (b), that is not marketed as one of the product categories set out in column 1 of the table to section 1 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations*, a levy of \$1.60 per kilogram on the live weight equivalent of that chicken; and
- (e) in the case of chicken, other than chicken referred to in paragraph (a) or (b), in respect of which the primary processor has not, within 21 days after each period (in this paragraph referred to as the “reporting period”) that is described by any of paragraphs (a) to (c) of the definition “market development commitment period” in section 1 and that is included in the market development commitment period during which chicken produced under the federal market development quota was marketed, provided sufficient information to CFC, or to any Provincial Commodity Board or person authorized by CFC to receive the information, to allow CFC to determine that the chicken was marketed during that reporting period to a buyer, and for an end-use, referred to in section 3 of Schedule 2 to the *Canadian Chicken Licensing Regulations* as one of the product categories set out in column 1 of the table to section 1 of Schedule 2 to those Regulations, a levy of \$1.60 per kilogram on the live weight equivalent of that chicken.

### COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

### EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order.)*

The amendments replace subsection 5(1) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order* and set out March 31, 2014, as the date on which the levies cease to have effect.

*de permis visant les poulets du Canada* et qui commercialise des poulets produits au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché paie ce qui suit :

- a) une redevance de 1,00 \$ le kilogramme, équivalence en poids vif, pour le poulet qui n'est pas commercialisé pendant la période d'engagement pour l'expansion du marché;
- b) une redevance supplémentaire de 0,60 \$ le kilogramme, équivalence en poids vif, pour le poulet qui n'est pas commercialisé avant la fin de la période visée à l'annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets* qui suit immédiatement la période d'engagement pour l'expansion du marché;
- c) une redevance de 1,60 \$ le kilogramme, équivalence en poids vif, pour le poulet, autre que le poulet visé aux alinéas a) ou b), qui est commercialisé par le transformateur primaire auprès d'acheteurs ou pour une utilisation finale qui ne sont pas visés à l'article 3 de l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*;
- d) une redevance de 1,60 \$ le kilogramme, équivalence en poids vif, pour le poulet, autre que le poulet visé aux alinéas a) ou b), qui n'est pas commercialisé sous une forme correspondant à l'une des catégories de produits énumérées dans la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada*;
- e) une redevance de 1,60 \$ le kilogramme, équivalence en poids vif, pour le poulet, autre que le poulet visé aux alinéas a) ou b), pour lequel le transformateur primaire a, dans les vingt et un jours suivant toute période (appelée « période visée par la déclaration » au présent alinéa) visée aux alinéas a) à c) de la définition de « période d'engagement d'expansion du marché » à l'article 1 et comprise dans la période d'engagement pour l'expansion du marché au cours de laquelle est autorisé la commercialisation du poulet produit au titre d'un contingent fédéral d'expansion du marché, omis de fournir aux PPC, à un Office de commercialisation autorisé par les PPC ou à une personne autorisée par les PPC à les recevoir, suffisamment de renseignements pour permettre aux PPC de déterminer si le poulet a été commercialisé, pendant la période visée par la déclaration, auprès d'acheteurs ou pour une utilisation finale qui sont visés à l'article 3 de l'annexe 2 du *Règlement sur l'octroi de permis visant les poulets du Canada* sous une forme correspondant à l'une des catégories de produits énumérées à la colonne 1 du tableau de l'article 1 de l'annexe 2 de ce règlement.

### ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

### NOTE EXPLICATIVE

*(Cette note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

Les modifications remplacent le paragraphe 5(1) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* et visent à reporter au 31 mars 2014 la date de cessation d'application des redevances.



Registration  
SOR/2013-4 January 17, 2013

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

## Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)<sup>b</sup> of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup>;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*<sup>e</sup>, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)<sup>d</sup> of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*<sup>c</sup> and section 12<sup>f</sup> of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, January 16, 2013

### ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER

#### AMENDMENT

**1. Paragraph 3(1)(e) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

(e) in the Province of Manitoba, 1.94 cents;

#### COMING INTO FORCE

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

Enregistrement  
DORS/2013-4 Le 17 janvier 2013

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

## Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup>, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*<sup>e</sup>, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)d)<sup>d</sup> de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*<sup>b</sup> et de l’article 12<sup>f</sup> de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*<sup>c</sup>, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 16 janvier 2013

### ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA

#### MODIFICATION

**1. L’alinéa 3(1)e) de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

e) au Manitoba, 1,94 cents;

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

<sup>a</sup> SOR/79-158; SOR/98-244

<sup>b</sup> S.C. 2011, c. 25, s. 35

<sup>c</sup> R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., c. 648

<sup>f</sup> SOR/2002-1

<sup>1</sup> SOR/2002-35

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 25, art. 35

<sup>b</sup> L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

<sup>c</sup> DORS/79-158; DORS/98-244

<sup>d</sup> L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

<sup>e</sup> C.R.C., ch. 648

<sup>f</sup> DORS/2002-1

<sup>1</sup> DORS/2002-35

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order.)*

The amendment sets the levy rate to be paid by producers in the province of Manitoba who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(Cette note ne fait pas partie de l'Ordonnance.)*

La modification vise à fixer les redevances que doivent payer les producteurs du Manitoba qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation.

Registration  
SOR/2013-5 January 17, 2013

Enregistrement  
DORS/2013-5 Le 17 janvier 2013

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

### **Order 2013-87-01-01 Amending the Domestic Substances List**

### **Arrêté 2013-87-01-01 modifiant la Liste intérieure**

Whereas the substances set out in the annexed Order are specified on the *Domestic Substances List*<sup>a</sup>;

Attendu que les substances figurant dans l'arrêté ci-après sont inscrites sur la *Liste intérieure*<sup>a</sup>;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of each of those substances under section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont effectué une évaluation préalable de chacune de ces substances en application des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>;

Whereas the Ministers are satisfied that the substances sulfuric acid, diethyl ester and sulfuric acid, dimethyl ester are not being manufactured in Canada by any person in a quantity of more than 100 kg in any one calendar year and are only being imported into Canada by any person in that quantity for a limited number of uses;

Attendu que ces ministres sont convaincus que, au cours d'une année civile, le sulfate de diéthyle et le sulfate de diméthyle ne sont pas fabriqués au Canada par une personne en une quantité supérieure à 100 kg, et n'y sont importés en une telle quantité par une personne que pour un nombre limité d'utilisations;

Whereas the Ministers are satisfied that the substance ethanol, 2-chloro-, phosphate is not being manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of more than 100 kg in any one calendar year;

Attendu que ces ministres sont convaincus que, au cours d'une année civile, le phosphate de tris(2-chloroéthyle) n'est ni fabriqué ni importé au Canada par une personne en une quantité supérieure à 100 kg;

And whereas the Ministers suspect that the information concerning a significant new activity in relation to any of those substances may contribute to determining the circumstances in which the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>;

Attendu que ces ministres soupçonnent que les renseignements concernant une nouvelle activité relative à l'une de ces substances peuvent contribuer à déterminer les circonstances dans lesquelles celle-ci est toxique ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Order 2013-87-01-01 Amending the Domestic Substances List*.

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2013-87-01-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, January 11, 2013

Gatineau, le 11 janvier 2013

PETER KENT  
*Minister of the Environment*

*Le ministre de l'Environnement*  
PETER KENT

### **ORDER 2013-87-01-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

### **ARRÊTÉ 2013-87-01-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE**

#### **AMENDMENTS**

#### **MODIFICATIONS**

**1. Part 1 of the *Domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

**1. La partie 1 de la *Liste intérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

64-67-5  
77-78-1  
115-96-8

64-67-5  
77-78-1  
115-96-8

<sup>a</sup> SOR/94-311  
<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33  
<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> DORS/94-311  
<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33  
<sup>1</sup> DORS/94-311

**2. Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:****2. La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
64-67-5 S'	<p>1. Any activity involving, in any one calendar year, the use of more than a total of 100 kg of the substance sulfuric acid, diethyl ester in a consumer product — as defined in section 2 of the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> —, including any of its components, other than its use:</p> <p>(a) as a processing aid in the manufacture of abrasive grinding tools; or</p> <p>(b) as a chemical intermediate.</p> <p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used;</p> <p>(c) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;</p> <p>(d) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(e) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(f) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p> <p>(g) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(h) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that has been notified of the significant new activity by the person proposing it and, if known, the agency's file number and the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency;</p> <p>(i) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of that person; and</p> <p>(j) a certification stating that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity, if they are resident in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf.</p> <p>3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>
77-78-1 S'	<p>1. Any activity involving, in any one calendar year, the use of more than a total of 100 kg of the substance sulfuric acid, dimethyl ester in a consumer product — as defined in section 2 of the <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> —, including any of its components, other than its use:</p> <p>(a) in a drug that is regulated under the <i>Food and Drugs Act</i>; or</p> <p>(b) as a chemical intermediate.</p>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
64-67-5 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, l'utilisation de la substance sulfate de diéthyle en une quantité totale supérieure à 100 kg dans un produit de consommation, au sens de l'article 2 de la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i>, y compris ses composants, à l'exception de son utilisation :</p> <p>a) comme agent technologique dans la fabrication d'outils de broyage abrasifs;</p> <p>b) comme intermédiaire chimique.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins cent quatre-vingts jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée;</p> <p>c) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;</p> <p>d) les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>e) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et 8a) à g) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>f) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 du même règlement;</p> <p>g) un résumé de tous les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>h) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger ou au Canada, qui a été avisé de la nouvelle activité par la personne la proposant, le numéro de dossier fourni par l'organisme et les résultats de l'évaluation, s'ils sont connus, et, le cas échéant, les mesures de gestion des risques imposées par l'organisme à l'égard de la substance;</p> <p>i) les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de la personne proposant la nouvelle activité ou de la personne autorisée à agir en son nom;</p> <p>j) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité, si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne autorisée à agir en son nom.</p> <p>3. Les renseignements précédents sont évalués dans les cent quatre-vingts jours suivant leur réception par le ministre.</p>
77-78-1 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, l'utilisation de la substance sulfate de diméthyle en une quantité totale supérieure à 100 kg dans un produit de consommation, au sens de l'article 2 de la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i>, y compris ses composants, à l'exception de son utilisation :</p> <p>a) dans une drogue réglementée en vertu de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i>;</p> <p>b) comme intermédiaire chimique.</p>

Column 1 Substance	Column 2 Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Colonne 1 Substance	Colonne 2 Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used;</p> <p>(c) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;</p> <p>(d) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(e) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(f) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p> <p>(g) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(h) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that has been notified of the significant new activity by the person proposing it and, if known, the agency's file number and the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency;</p> <p>(i) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of that person; and</p> <p>(j) a certification stating that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity, if they are resident in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf.</p> <p>3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>		<p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins cent quatre-vingts jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de substance devant être utilisée;</p> <p>c) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;</p> <p>d) les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>e) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et 8a) à g) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>f) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 du même règlement;</p> <p>g) un résumé de tous les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>h) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger ou au Canada, qui a été avisé de la nouvelle activité par la personne la proposant, le numéro de dossier fourni par l'organisme et les résultats de l'évaluation, s'ils sont connus, et, le cas échéant, les mesures de gestion des risques imposées par l'organisme à l'égard de la substance;</p> <p>i) les nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de la personne proposant la nouvelle activité ou de la personne autorisée à agir en son nom;</p> <p>j) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité, si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne autorisée à agir en son nom.</p> <p>3. Les renseignements précédents sont évalués dans les cent quatre-vingts jours suivant leur réception par le ministre.</p>
115-96-8 S'	<p>1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance ethanol, 2-chloro-, phosphate.</p> <p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used;</p> <p>(c) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the estimated quantity by site;</p> <p>(d) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(e) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(f) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p>	115-96-8 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, la substance phosphate de tris(2-chloroéthyle) en une quantité supérieure à 100 kg.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins cent quatre-vingts jours avant que la quantité de la substance excède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité à l'égard de la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée;</p> <p>c) s'ils sont connus, les trois sites au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par site;</p> <p>d) les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>e) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et 8a) à g) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>f) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 du même règlement;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
<b>Substance</b>	<b>Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act</b>	<b>Substance</b>	<b>Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi</b>
	<p>(g) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(h) the identification of every other government agency, either outside or within Canada, that has been notified of the significant new activity by the person proposing it and, if known, the agency's file number and the outcome of the assessment and, if any, the risk management actions in relation to the substance imposed by the agency;</p> <p>(i) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, fax number and email address of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of that person; and</p> <p>(j) a certification stating that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity, if they are resident in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf.</p> <p>3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>		<p>g) un résumé de tous les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité, ou auxquels elle a accès, et qui sont utiles pour déterminer les dangers que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>h) le nom de tout autre organisme public, à l'étranger ou au Canada, qui a été avisé de la nouvelle activité par la personne la proposant, le numéro de dossier fourni par l'organisme et les résultats de l'évaluation, s'ils sont connus, et, le cas échéant, les mesures de gestion des risques imposées par l'organisme à l'égard de la substance;</p> <p>i) le nom, adresses municipale et postale, numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et adresse de courriel de la personne proposant la nouvelle activité ou de la personne autorisée à agir en son nom;</p> <p>j) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, datée et signée par la personne proposant la nouvelle activité, si elle réside au Canada, ou, sinon, par la personne autorisée à agir en son nom.</p> <p>3. Les renseignements précédents sont évalués dans les cent quatre-vingts jours suivant leur réception par le ministre.</p>

**COMING INTO FORCE**

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the Order.)*

**Background**

On December 8, 2006, the Chemicals Management Plan (CMP) was announced by the Government of Canada to assess and manage chemical substances that may be harmful to human health or the environment. A key element of the CMP is the Challenge initiative, which collected information on the properties and uses of the approximately 200 high priority chemical substances. These 200 chemicals were divided into 12 batches of 10 to 20 chemicals each. The three substances subject to this Order (hereafter "the three substances") are among the 37 chemicals that were included in batches four and five of the Challenge and are listed below:

- Sulfuric acid, diethyl ester (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 64-67-5), hereafter referred to as "diethyl sulfate";
- Sulfuric acid, dimethyl ester (CAS Registry No. 77-78-1), hereafter referred to as "dimethyl sulfate"; and
- Ethanol, 2-chloro-, phosphate (3:1) [CAS Registry No. 115-96-8], hereafter referred to as "TCEP."

Health Canada and Environment Canada conducted screening assessments to determine whether any of the substances in batches four and five are harmful to the environment or human health as defined in section 64 of the *Canadian Environmental Protection*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)*

**Contexte**

Le 8 décembre 2006, le gouvernement du Canada a annoncé le Plan de gestion des produits chimiques pour évaluer et gérer les substances chimiques pouvant être nocives pour la santé humaine ou l'environnement. Un élément clé du Plan est le « Défi », initiative qui permet de recueillir des renseignements sur les propriétés et les utilisations des quelque 200 substances chimiques hautement prioritaires. Ces 200 substances chimiques ont été réparties en 12 lots de 10 à 20 substances chimiques chacun. Les trois substances qui font l'objet de cet arrêté (ci-après appelées « les trois substances ») figurent parmi les 37 substances qui ont été incluses dans les quatrième et cinquième lots du Défi et sont énumérées ci-dessous :

- le sulfate de diéthyle (numéro de registre du Chemical Abstracts Service [n° CAS] 64-67-5);
- le sulfate de diméthyle (n° CAS 77-78-1);
- le phosphate de tris(2-chloroéthyle) [n° CAS 115-96-8], ci-après appelé « PTCE ».

Santé Canada et Environnement Canada ont procédé à des évaluations préalables pour déterminer si une ou plusieurs des substances des quatrième et cinquième lots sont nocives pour l'environnement ou la santé humaine aux termes de l'article 64 de la *Loi*

*Act, 1999* (CEPA 1999).<sup>1</sup> The summaries of the screening assessments for the substances from batches four and five were published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 1, 2009, and August 22, 2009, respectively. They concluded that diethyl sulfate and dimethyl sulfate meet the criteria set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999 based on their carcinogenic effects, while TCEP meets the criteria set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999 based on its carcinogenic and non-cancer effects. Two orders adding the three substances to Schedule 1 of CEPA 1999 were published in the *Canada Gazette*, Part II, on March 2, 2011, to enable the development of risk management instruments to manage risks associated with the three substances.<sup>2</sup>

#### *Significant New Activity (SNAc) provisions of CEPA 1999*

Given that the three substances are listed on the *Domestic Substances List* (DSL), new activities associated with them can currently be conducted by industry without an obligation to notify the Government of Canada. When the Government of Canada is concerned that any significant new activity in relation to a substance may result in harmful effects to human health or the environment, the Minister of the Environment (Minister) may impose notification requirements upon the new activity.<sup>3</sup> As the three substances have been determined to be harmful to human health, new activities associated with the three substances that have not been assessed are of potential concern. Therefore, the Minister published a Notice of intent in the *Canada Gazette*, Part I, on July 30, 2011, to inform stakeholders of the Minister's intent to apply the SNAc provisions of CEPA 1999 to the three substances.

#### *Current industry activities for the three substances*

Diethyl sulfate is a synthetic organic chemical used as a processing aid in the manufacture of abrasive grinding tools and as a chemical intermediate in the paper industry in Canada. According to a survey published under section 71 of CEPA 1999 (section 71 survey), no Canadian companies reported manufacturing this substance in a quantity greater than or equal to the 100 kg threshold in 2006. However, approximately 1 000 kg of the substance were imported into Canada in the same reporting year.

*canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999) ou la Loi]<sup>1</sup>. Les résumés des évaluations préalables des substances provenant des quatrième et cinquième lots ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* les 1<sup>er</sup> et 22 août 2009 respectivement. Il y est conclu que le sulfate de diéthyle et le sulfate de diméthyle répondent aux critères établis à l'alinéa 64c) de la LCPE (1999) d'après leurs effets cancérigènes, tandis que le PTCE répond aux critères énoncés à cet alinéa de la Loi d'après ses effets cancérigènes et non cancérigènes. Deux décrets d'inscription des trois substances à l'annexe 1 de la LCPE (1999) ont été publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada* le 2 mars 2011 pour permettre l'élaboration d'instruments de gestion des risques et ainsi gérer les risques associés à ces trois substances<sup>2</sup>.

#### *Dispositions relatives aux nouvelles activités de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

Étant donné que les trois substances sont inscrites sur la *Liste intérieure*, les nouvelles activités en lien avec elles peuvent être actuellement effectuées par l'industrie sans aucune obligation d'aviser le gouvernement du Canada. Lorsque ce dernier est préoccupé par le fait qu'une nouvelle activité relative à une substance pourrait entraîner des effets néfastes pour la santé humaine ou l'environnement, le ministre de l'Environnement (le ministre) peut imposer des exigences en matière de déclaration sur cette nouvelle activité<sup>3</sup>. Puisque les trois substances ont été déterminées comme étant nocives pour la santé humaine, les nouvelles activités en lien avec les trois substances qui n'ont pas été évaluées sont potentiellement préoccupantes. Ainsi, le ministre a publié, le 30 juillet 2011, un avis d'intention dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, afin d'informer les intervenants de son intention d'appliquer les dispositions relatives aux nouvelles activités de la LCPE (1999) pour les trois substances.

#### *Activités de l'industrie en cours pour les trois substances*

Le sulfate de diéthyle est une substance chimique organique de synthèse utilisée comme auxiliaire de traitement dans la fabrication d'outils de broyage abrasifs et comme produit chimique intermédiaire dans l'industrie papetière au Canada. D'après les résultats d'une enquête publiés en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999) [enquête menée en vertu de l'article 71], aucune société canadienne n'a déclaré fabriquer cette substance en quantités supérieures ou égales au seuil de 100 kg en 2006. Toutefois, environ 1 000 kg de la substance ont été importés au Canada au cours de cette même année.

<sup>1</sup> Criteria set out under section 64 of CEPA 1999 are whether a substance is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that (a) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity; (b) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or (c) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

<sup>2</sup> The orders adding the three substances to Schedule 1 of CEPA 1999 can be found at <http://canadagazette.gc.ca/rp-pr/p2/2011/2011-03-02/html/index-eng.html>.

<sup>3</sup> As set out in section 80 of CEPA 1999, a significant new activity includes, in respect of a substance, any activity that results in or may result in (a) the entry or release of the substance into the environment in a quantity or concentration that is significantly greater than the quantity or concentration of the substance that previously entered or was released in to the environment; or (b) the entry or release of the substance into the environment or the exposure or potential exposure of the environment to the substance in a manner and circumstances that are significantly different from the manner and circumstances in which the substance previously entered or was released in the environment or potential exposure of the environment to the substance.

<sup>1</sup> Les critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999) consistent à déterminer si une substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique;  
b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;  
c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaine.

<sup>2</sup> Les décrets d'inscription des trois substances à l'annexe 1 de la LCPE (1999) peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://canadagazette.gc.ca/rp-pr/p2/2011/2011-03-02/html/index-fra.html>.

<sup>3</sup> Comme le stipule l'article 80 de la LCPE (1999), une nouvelle activité s'entend notamment de toute activité qui donne ou peut donner lieu : a) soit à la pénétration ou au rejet d'une substance dans l'environnement en une quantité ou une concentration qui est sensiblement plus importante qu'antérieurement; b) soit à la pénétration ou au rejet d'une substance dans l'environnement, ou à l'exposition réelle ou potentielle de celui-ci à une substance, dans des circonstances et d'une manière qui sont sensiblement différentes.

Dimethyl sulfate is a synthetic chemical mainly used as an intermediate in the manufacture of pharmaceuticals in Canada. According to the section 71 survey, no Canadian companies reported manufacturing this substance in a quantity greater than or equal to the 100 kg threshold for the 2006 calendar year, though importation of approximately 1 000 kg was reported that year.

The substance TCEP has been used in a variety of industrial and commercial applications as a flame retardant in polyurethane foams, adhesives and coatings, and as a plasticizer in thermoplastic resins in Canada. According to the section 71 survey, no Canadian companies reported manufacturing TCEP in a quantity greater than or equal to the 100 kg reporting threshold in 2006. However, between 100 000 kg and 1 000 000 kg of TCEP were imported into Canada in the same reporting year. Subsequent information gathered from stakeholders who reported under section 71 survey indicated that both import and use of TCEP has ceased since 2010.

#### *Current management actions in Canada*

Diethyl sulfate is subject to the *Consumer Chemicals and Containers Regulations, 2001*, established under the *Canada Consumer Product Safety Act*, the *Controlled Products Regulations* established under the *Hazardous Products Act*, and the *Vessel Pollution and Dangerous Chemicals Regulations* under the *Canada Shipping Act*. In addition, the substance is subject to reporting requirements under the National Pollution Release Inventory and is also listed on Health Canada's Cosmetic Ingredient Hotlist.

Dimethyl sulfate is subject to the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations*. The substance is also subject to the same risk management actions noted above for diethyl sulfate.

Regulations were proposed under the *Canada Consumer Product Safety Act* to prohibit the import, manufacture, advertisement and sale of products intended for children under three years of age that are made in whole, or in part from foam that contains TCEP.<sup>4</sup> The Province of British Columbia has TCEP standards for rural, urban and industrial soil levels, including a standard for drinking water.

#### *Risk management actions in other jurisdictions*

Diethyl sulfate and dimethyl sulfate are subject to various risk management actions internationally. In the United States, the two substances are subject to the Clean Air Act, under which they are listed as hazardous air pollutants. They are also listed as toxic substances under the California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act. In the European Union (EU) and New Zealand, the presence of the two substances in cosmetics is prohibited. In Sweden, the two substances have been classified as phase-out

Le sulfate de diméthyle est une substance synthétique principalement utilisée comme intermédiaire dans la fabrication de produits pharmaceutiques au Canada. Selon une enquête menée en vertu de l'article 71, aucune entreprise canadienne n'a déclaré avoir fabriqué cette substance en une quantité égale ou supérieure au seuil de 100 kg au cours de l'année civile 2006. Toutefois, environ 1 000 kg ont été importés au Canada au cours de la même année de déclaration.

La substance PTCE a été utilisée dans diverses applications industrielles et commerciales en tant qu'agent ignifuge dans les mousses, les adhésifs et les revêtements de polyuréthane, et en tant que plastifiant dans les résines thermoplastiques au Canada. Selon une enquête menée en vertu de l'article 71, aucune entreprise canadienne n'a déclaré avoir fabriqué du PTCE dans une quantité égale ou supérieure au seuil de 100 kg en 2006. Toutefois, entre 100 000 kg et 1 000 000 kg de PTCE ont été importés au Canada au cours de la même année de déclaration. Selon des renseignements ultérieurs obtenus d'intervenants ayant procédé à une déclaration dans le cadre de l'enquête en vertu de l'article 71, l'importation et l'utilisation du PTCE ont cessé depuis 2010.

#### *Mesures de gestion actuelles au Canada*

Le sulfate de diéthyle est assujéti au *Règlement sur les produits chimiques et contenants de consommation (2001)*, établi en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*, au *Règlement sur les produits contrôlés*, établi en vertu de la *Loi sur les produits dangereux*, et au *Règlement sur la pollution par les bâtiments et sur les produits chimiques dangereux*, établi en vertu de la *Loi sur la marine marchande*. De plus, la substance est soumise aux exigences de déclaration en vertu de l'Inventaire national des rejets de polluants et elle figure également sur la Liste critique des ingrédients dont l'utilisation est restreinte ou interdite dans les cosmétiques de Santé Canada.

Le sulfate de diméthyle est soumis au *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses*. La substance est également assujéti aux mêmes mesures de gestion des risques indiquées plus haut pour le sulfate de diéthyle.

Un règlement a été proposé en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* visant à interdire l'importation, la fabrication, la publicité ou la vente de produits qui sont destinés aux enfants âgés de moins de trois ans et sont composés en totalité ou en partie de mousse contenant du PTCE<sup>4</sup>. La province de la Colombie-Britannique possède des normes relatives au PTCE concernant les concentrations de cette substance dans les sols des régions rurales, urbaines et industrielles, y compris une norme liée à l'eau potable.

#### *Mesures de gestion des risques dans d'autres instances*

Le sulfate de diéthyle et le sulfate de diméthyle sont soumis à diverses mesures de gestion des risques à l'échelle internationale. Aux États-Unis, les deux substances sont visées par la Clean Air Act en vertu de laquelle elles sont considérées comme des polluants atmosphériques dangereux. Elles figurent également parmi les substances toxiques mentionnées dans la California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act. L'Union européenne et la Nouvelle-Zélande interdisent les deux substances dans les produits

<sup>4</sup> The Regulations amending Schedule 2 to the *Canada Consumer Product Safety Act* with respect to TCEP (Batch 5) were published in the *Canada Gazette* on November 10, 2012: [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p/1/2012/2012-11-10/html/reg2-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p/1/2012/2012-11-10/html/reg2-eng.html).

<sup>4</sup> Le Règlement modifiant l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* en lien avec le PTCE (lot 5) a été publié le 10 novembre 2012 ([www.gazette.gc.ca/rp-pr/p/1/2012/2012-11-10/html/reg2-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p/1/2012/2012-11-10/html/reg2-fra.html)).



substances, whereby the use of the two substances must be phased out of all products within a certain timeline. In Australia, there are regulations in place to prevent releases of the two substances from ships. Finally, occupational exposure limits and ambient air quality guidelines are applied by various international jurisdictions for dimethyl sulfate.

The substance TCEP is managed by various risk management actions across several jurisdictions. In the United States, TCEP is in the chemical inventory of the Toxic Substances Control Act, and has been identified as a high production volume chemical. In Australia, a standard for levels of TCEP in recycled water supplied for drinking purposes has been set up in the 2005 Schedule 3B Queensland Consolidated Regulations in the State of Queensland. In Europe, TCEP has been added to the Registration, Evaluation, authorization and Restriction of Chemicals (REACH) authorization list.<sup>5</sup> Furthermore, the Scientific Committee on Health and Environmental Risks of the European Union concluded that the use of TCEP in toys for children should be avoided. TCEP is also listed on the environmental hazard list of the Nordic Council of Ministers.

### Issues and objectives

The scientific assessments conducted by Health Canada and Environment Canada found that the three substances have the potential to cause cancer at any level of exposure and TCEP may cause certain non-cancer effects (e.g. impaired fertility). Therefore, it is concluded that the three substances may pose risks to human life or health and they have been added to Schedule 1 of CEPA 1999.

Current activities associated with the three substances are limited and those activities that could pose a danger to human health are being managed through existing measures or will be managed through proposed instruments. However, significant new activities in relation to the three substances that have not been assessed may result in increased risks to human health or the environment.

The objective of the Order is to contribute to the protection of human health by collecting information on significant new activities before they are undertaken. This will allow the Government of Canada to determine whether further risk management activities on the three substances are necessary.

### Description

The Order deletes the three substances from Part 1 of the DSL, by removing their CAS registry numbers, adds them to Part 2 of the DSL, and indicates, by the addition of the letter S' following the CAS registry numbers, that the three substances are subject to the SNAc provisions of CEPA 1999.

Any person that intends to import, use, or manufacture any of the three substances in quantities above 100 kg and in the manner(s) identified in the Order, is required to provide a notice to the Minister at least 180 days in advance of the intended use.

<sup>5</sup> According to REACH, the substances of very high concern on the authorization list will not be allowed to be used, placed on the market or imported into the EU after a date to be set unless the company is granted an authorization.

cosmétiques. En Suède, les deux substances ont été classées comme étant des substances « en cours d'élimination progressive », c'est-à-dire que l'utilisation des deux substances doit être progressivement éliminée de tous les produits dans un délai défini. L'Australie a établi une réglementation visant à empêcher le rejet des deux substances à partir de bateaux. Enfin, des limites relatives à l'exposition en milieu de travail et des lignes directrices liées à la qualité de l'air ambiant sont appliquées par diverses instances internationales dans le cas du sulfate de diméthyle.

Le PTCE fait l'objet de diverses mesures de gestion des risques dans plusieurs instances. Aux États-Unis, il figure dans l'inventaire des produits chimiques de la Toxic Substances Control Act et a été déterminé comme étant une substance chimique produite en grande quantité. En Australie, une norme relative aux concentrations de PTCE dans l'eau recyclée servant d'eau potable a été établie dans le règlement intitulé 2005 Schedule 3B Queensland Consolidated Regulations de l'État du Queensland. En Europe, le PTCE a été ajouté à la liste d'autorisation du règlement REACH (enregistrement, évaluation, autorisation et restriction des produits chimiques)<sup>5</sup>. De plus, le Comité scientifique des risques sanitaires et environnementaux de l'Union européenne a conclu que l'utilisation du PTCE dans les jouets pour enfants devrait être évitée. Le PTCE figure également sur la liste des dangers pour l'environnement du Conseil des ministres des pays nordiques.

### Enjeux et objectifs

Les évaluations scientifiques menées par Santé Canada et Environnement Canada ont permis de constater que les trois substances sont cancérigènes à n'importe quel niveau d'exposition et que le PTCE peut provoquer certains effets non cancérigènes (altération de la fertilité par exemple). Par conséquent, il est conclu que les trois substances peuvent présenter des risques pour la vie ou la santé humaine et elles ont été ajoutées à l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Les activités actuelles liées aux trois substances sont limitées et ces activités qui pourraient constituer un danger pour la santé humaine sont gérées par l'entremise des mesures existantes ou le seront par l'intermédiaire d'instruments proposés. Toutefois, de nouvelles activités liées aux trois substances qui n'ont pas été évaluées pourraient entraîner une hausse des risques pour la santé humaine ou l'environnement.

L'objectif de l'Arrêté est de contribuer à la protection de la santé humaine en recueillant des renseignements sur les nouvelles activités avant qu'elles soient entreprises. Le gouvernement du Canada pourra ainsi déterminer s'il est nécessaire de mener d'autres activités de gestion des risques portant sur les trois substances.

### Description

L'Arrêté raye les trois substances de la partie 1 de la *Liste intérieure* en retirant leur numéro CAS, les ajoute à la partie 2 de cette liste et indique, par l'ajout de la lettre « S' » à la suite des numéros CAS, que les trois substances sont assujetties aux dispositions relatives à une nouvelle activité de la LCPE (1999).

Quiconque entend importer, utiliser ou fabriquer l'une de ces trois substances en une quantité supérieure à 100 kg tel qu'il est décrit dans l'Arrêté, doit en aviser le ministre au moins 180 jours avant d'entreprendre l'activité.

<sup>5</sup> D'après le règlement REACH, les substances extrêmement préoccupantes inscrites sur la liste d'autorisation ne pourront être utilisées, mises sur le marché ou importées dans l'Union européenne après une date devant être déterminée, à moins que l'entreprise ait reçu une autorisation.

The submitted information will be assessed by Environment Canada and Health Canada within 180 days after it is received to assess the potential environmental and human health risks associated with a new or increased activity and to determine if such a new or increased activity requires further risk management actions.

Activities which are determined to be adequately managed by existing or anticipated risk management actions or are of low concern are exempted from the notification requirements. These exemptions are described in the Order.

The Order complements the existing risk management actions and will assist in managing potential risks associated with new or increased activities of the three substances.

The Order comes into force on the day on which it is registered.

### Consultation

On July 30, 2011, a *Notice of intent to amend the Domestic Substances List* was published for a 60-day public comment period in the *Canada Gazette*, Part I.<sup>6</sup>

The National Advisory Committee of CEPA 1999 (CEPA NAC) was given the opportunity to advise the ministers on the Notice of intent. No comments were received from CEPA NAC.

One submission from an industry stakeholder was received on the Notice of intent. All comments from this submission were considered in developing the Order. Below is a summary of the key comment received on the Notice of intent, as well as the response to it.

- The industry stakeholder commented that the current usage of diethyl sulfate in the paper industry should not be considered a significant new activity as the uses of diethyl sulfate in certain chemical reactions as a chemical intermediate had already been established.

Response: The use of the substance as a chemical intermediate is expressly excluded from the significant new activities being added in the Order. Therefore, using the substance as a chemical intermediate in the manufacture of paper products is not considered a significant new activity.

### “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule is not applicable to the Order. Current activities involving the three substances are exempted by the Order and there is no indication that industry’s current activity pattern associated with the three substances may change in the future. Therefore, no incremental administrative costs are expected to be incurred by businesses.

### Small business lens

The small business lens does not apply to this Order as there are no expected impacts on industry or small business. Canadian companies are currently either using the substances below the threshold, or are not captured by the Order and there was no indication that current industrial activity patterns associated with the three substances will change in the future.

Dans les 180 jours suivant leur réception, Environnement Canada et Santé Canada examineront les renseignements qui auront été soumis pour évaluer les risques pour l’environnement et la santé humaine associés à une nouvelle activité ou à son intensification et pour déterminer si une telle nouvelle activité ou son intensification exige des mesures de gestion des risques additionnelles.

Les activités dont on a déterminé qu’elles sont (ou seront) gérées adéquatement grâce aux mesures de gestion des risques existantes ou proposées, ou qui sont jugées peu préoccupantes, sont exemptées des exigences en matière de déclaration. Ces exemptions sont décrites dans l’Arrêté.

L’Arrêté vient compléter les mesures de gestion des risques existantes et viendra aussi aider à gérer les risques liés à de nouvelles activités ou même à l’intensification des activités relatives à ces trois substances.

L’Arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### Consultation

Le 30 juillet 2011, un *Avis d’intention de modifier la Liste intérieure* a été publié pour une période de commentaires du public de 60 jours dans la Partie I de la *Gazette du Canada*<sup>6</sup>.

Le Comité consultatif national de la LCPE (1999), qui a eu l’occasion de conseiller les ministres sur l’avis d’intention, n’a fait part d’aucun commentaire.

Une soumission de la part d’un intervenant de l’industrie a été reçue sur l’avis d’intention. Tous les commentaires issus de cette soumission ont été pris en compte dans l’élaboration de l’Arrêté. Voici un résumé du principal commentaire reçu sur l’avis d’intention, ainsi que la réponse formulée à cet égard.

- L’intervenant de l’industrie a indiqué que l’usage actuel du sulfate de diéthyle dans l’industrie papetière ne devrait pas être considéré comme une nouvelle activité, car les utilisations de cette substance en tant qu’intermédiaire chimique dans certaines réactions chimiques avaient déjà été établies.

Réponse : L’utilisation de la substance comme intermédiaire chimique est expressément exclue des nouvelles activités en voie d’être ajoutées à l’Arrêté. Par conséquent, l’utilisation de la substance comme intermédiaire chimique dans la fabrication de produits de papier n’est pas considérée comme une nouvelle activité.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à l’Arrêté. Les activités actuelles touchant les trois substances sont exemptées par l’Arrêté et rien n’indique que le type actuel d’activité industrielle lié aux trois substances est appelé à changer à l’avenir. Pour cette raison, les entreprises ne devraient pas subir d’augmentation des frais administratifs.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à l’Arrêté puisqu’on ne prévoit pas de répercussions sur l’industrie ni sur les petites entreprises. Les entreprises canadiennes utilisent actuellement les substances dans des quantités inférieures au seuil ou ne sont pas visées par l’Arrêté; par ailleurs, aucune indication n’a permis de conclure que les types actuels d’activité industrielle liés aux trois substances sont appelés à changer à l’avenir.

<sup>6</sup> [www.gazette.gc.ca/tp-pr/p1/2011/2011-04-02/html/notice-avis-eng.html#d110](http://www.gazette.gc.ca/tp-pr/p1/2011/2011-04-02/html/notice-avis-eng.html#d110)

<sup>6</sup> [www.gazette.gc.ca/tp-pr/p1/2011/2011-04-02/html/notice-avis-fra.html#d110](http://www.gazette.gc.ca/tp-pr/p1/2011/2011-04-02/html/notice-avis-fra.html#d110)

## Rationale

The screening assessments found that the three substances have the potential to be harmful to human health, and had been added to Schedule 1 of CEPA 1999. For these substances, section 92 of CEPA 1999 requires the Minister to propose and publish in the *Canada Gazette* control instruments in relation to substances listed onto Schedule 1 of CEPA 1999.

Current activities associated with the three substances are limited and are either being managed by existing risk management actions or will be managed by proposed risk management actions. However, as the three substances are listed on Part 1 of the DSL, activities involving the three substances do not currently require notification and reporting to the Minister. Given the hazardous nature of these substances, future activities that have not been assessed may pose a risk to human health or the environment and may need to be managed, if appropriate. Therefore, maintaining the status quo as a risk management option has been rejected.

Modifying the DSL to apply the SNAc provisions allows the government to be informed of increased or new activities of the three substances. The submitted information will assist the Government of Canada in conducting risk assessments in relation to these activities and determining the potential for the substances to impact the environment and health of Canadians. This would allow the ministers to take appropriate risk management actions in relation to those risks. For these reasons, the ministers have determined that applying the SNAc provisions to the three substances is the preferred option.

The Order contributes to the protection of the environment and human health by restricting the manufacture, import and new use of the three substances until the new activity patterns of the substances are evaluated. The permitted activities, as set out in the Order, are expected to result in minimal exposure to the three substances. Therefore, the Order allows these activities to continue while ensuring significant new activities, as defined in the Order, are notified.

Should activities associated with the three substances occur at or above the specified threshold, costs for generating data and other information to be supplied to the Minister would be incurred unless the activity is exempted from the Order. As the cost for generating data is determined on a case-by-case basis, providing an estimate of the cost to industry to meet the notification requirements is not possible.

However, through consultations and comments received from the Notice of intent, it is expected that the Order will not impact industry. Companies are currently either using the substances below the threshold, or are not captured by the Order. There was no indication that their current activity patterns and activity quantities will change in the future.

In the event of notification, the Government of Canada will incur costs for processing the information in relation to the SNAc and for assessing potential health and environmental risks. Furthermore, the Government of Canada will incur costs to confirm compliance with the Order by conducting compliance promotion and enforcement activities. Annual costs associated with

## Justification

Les évaluations préalables ont permis de constater que les trois substances peuvent être dangereuses pour la santé humaine et qu'elles avaient été ajoutées à l'annexe 1 de la LCPE (1999). Au sujet de ces trois substances, l'article 92 de la Loi exige que le ministre propose et publie, dans la *Gazette du Canada*, des instruments de contrôle en lien avec les substances inscrites à l'annexe 1 de ladite loi.

Les activités actuelles liées aux trois substances sont limitées et elles font (ou feront) l'objet des mesures de gestion des risques existantes et proposées. Toutefois, les trois substances étant inscrites à la partie 1 de la *Liste intérieure*, les activités les concernant ne nécessitent actuellement pas d'avis ou de déclaration au ministre. Étant donné la nature potentiellement dangereuse de ces substances, des activités futures n'ayant pas fait l'objet d'une évaluation pourraient présenter un risque pour la santé humaine ou l'environnement et il pourrait être nécessaire d'en assurer la gestion, le cas échéant. Par conséquent, le maintien du statu quo n'a pas été retenu comme option de gestion des risques.

La modification de la *Liste intérieure* afin d'appliquer les dispositions relatives aux nouvelles activités permet au gouvernement d'être informé des nouvelles activités ou des activités accrues relatives à ces trois substances. Les renseignements fournis aideront le gouvernement du Canada dans le cadre de l'évaluation des risques en ce qui a trait à ces activités et au risque que ces substances aient des répercussions sur l'environnement et la santé des Canadiens. Les ministres pourraient ainsi prendre des mesures de gestion des risques appropriées en lien avec ces risques. Pour ces raisons, les ministres ont jugé que l'application des dispositions concernant les nouvelles activités aux trois substances est l'option privilégiée.

L'Arrêté contribue à la protection de l'environnement et de la santé humaine en limitant la fabrication et l'importation des trois substances ainsi qu'une nouvelle utilisation de celles-ci jusqu'à ce que les nouveaux types d'activité faisant appel aux substances soient évalués. On s'attend à ce que les utilisations permises, telles qu'elles sont énoncées dans l'Arrêté, entraînent une exposition minimale aux trois substances. Ainsi, l'Arrêté permet la poursuite de telles activités tout en assurant la transmission d'un avis pour toute nouvelle activité prescrite dans l'Arrêté.

Si des activités associées à ces trois substances requérant des quantités égales ou supérieures au seuil sont entreprises, des coûts de production des données et des autres renseignements à fournir au ministre seront engagés, sauf si l'activité est exemptée de l'Arrêté. Étant donné que le coût de production des données est établi au cas par cas, il est donc impossible de fournir une estimation des coûts à l'industrie pour satisfaire aux exigences en matière de déclaration.

Toutefois, grâce aux consultations et aux commentaires reçus à la suite de l'avis d'intention, l'Arrêté ne devrait pas avoir de répercussions sur l'industrie. À l'heure actuelle, les entreprises utilisent les substances dans des quantités en deçà du seuil ou ne sont pas assujetties à l'Arrêté. Aucune indication n'a permis de conclure que leurs types actuels d'activité et les quantités requises à cet égard allaient changer à l'avenir.

En cas de déclaration, le gouvernement du Canada devra assumer des coûts pour le traitement de l'information à l'égard de la nouvelle activité et pour l'évaluation des risques inhérents à la santé et à l'environnement. En outre, le gouvernement devra assumer les coûts pour confirmer la conformité avec l'Arrêté par l'exécution d'activités de promotion de la conformité

these activities are expected to be low, but cannot be accurately estimated given the lack of information regarding potential future activities.

In conclusion, although it was not possible to quantitatively estimate the benefits and costs, the overall impact of the Order is expected to be positive.

### **Implementation, enforcement and service standards**

#### Implementation

The Order will come into force on the day on which it is registered. The compliance promotion activities to be conducted as part of the implementation of the Order will include developing and distributing promotional material, responding to inquiries from stakeholders and undertaking activities to raise industry stakeholders' awareness of the requirements of the Order.

#### Enforcement

The Order is made under the authority of CEPA 1999. When verifying compliance with the Order, enforcement officers will apply the Compliance and Enforcement Policy implemented under CEPA 1999. The Compliance and Enforcement Policy sets out the range of possible responses to violations, including warnings, directions, environmental protection compliance orders, ticketing, ministerial orders, injunctions, prosecution, and environmental protection alternative measures (which are an alternative to a court trial after the laying of charges for a CEPA 1999 violation). In addition, the Policy explains when Environment Canada will resort to civil suits by the Crown for costs recovery.

When an enforcement officer discovers an alleged violation following an inspection or an investigation, the officer will choose the appropriate enforcement action based on the following factors:

- *Nature of the alleged violation:* This includes consideration of the damage, the intent of the alleged violator, whether it is a repeat violation, and whether an attempt has been made to conceal information or otherwise subvert the objectives and requirements of CEPA 1999.
- *Effectiveness in achieving the desired result with the alleged violator:* The desired result is compliance within the shortest possible time and with no further repetition of the violation. Factors to be considered include the violator's history of compliance with CEPA 1999, willingness to co-operate with enforcement officers, and evidence of corrective action already taken.
- *Consistency:* Enforcement officers will consider how similar situations have been handled in determining the measures to be taken to enforce CEPA 1999.

#### Service standards

The Department will assess all information submitted as part of SNAC notification and will communicate the result to the notifier 180 days after the information is received.

et d'application de la loi. On s'attend à ce que les coûts annuels afférents à ces activités soient faibles, mais ceux-ci ne peuvent être estimés avec précision, étant donné le manque d'information sur les activités futures potentielles.

En conclusion, même s'il a été impossible d'estimer quantitativement les avantages et les coûts liés à l'Arrêté, on s'attend à ce que son impact global soit positif.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

#### Mise en œuvre

L'Arrêté entrera en vigueur à la date de son enregistrement. Les activités de promotion de la conformité à exécuter dans le cadre de sa mise en œuvre comprendront l'élaboration et la distribution de matériel promotionnel, les réponses aux demandes des intervenants et la réalisation d'activités visant à accroître la sensibilisation des intervenants de l'industrie à l'égard des exigences de l'Arrêté.

#### Application de la loi

Puisque l'Arrêté est pris en vertu de la LCPE (1999), les agents de l'autorité appliqueront, lorsqu'ils vérifieront la conformité aux exigences de l'Arrêté, la Politique d'exécution et d'observation mise en œuvre aux termes de cette loi. La Politique énonce différentes mesures pouvant être prises en cas d'infractions, notamment des avertissements, des directives, des ordonnances d'exécution en matière de protection de l'environnement, des contraventions, des arrêtés ministériels, des injonctions, des poursuites et des mesures de protection de l'environnement. Ces dernières constituent des solutions de rechange permettant d'éviter un procès, après le dépôt d'une plainte à la suite d'une infraction à la LCPE (1999). De surcroît, cette politique explique dans quelles situations Environnement Canada recourt à des poursuites civiles intentées par la Couronne pour le recouvrement des frais.

Si, après une inspection ou une enquête, un agent de l'autorité a des motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été commise, la mesure à prendre sera déterminée en fonction des critères suivants :

- *Nature de l'infraction présumée :* Il convient notamment de déterminer la gravité des dommages, l'intention du présumé contrevenant, s'il s'agit d'une récidive et s'il y a eu tentative de dissimuler de l'information ou de contourner, d'une façon ou d'une autre, les objectifs et les exigences de la LCPE (1999).
- *Efficacité du moyen employé pour obliger le contrevenant présumé à obtempérer :* Le but est de faire respecter la Loi dans les meilleurs délais tout en empêchant les récidives. Il faut notamment tenir compte du dossier du contrevenant concernant l'observation de la LCPE (1999), de la volonté de celui-ci à coopérer avec les agents de l'autorité ainsi que de la preuve que des mesures correctives ont été prises.
- *Uniformité dans l'application :* Les agents de l'autorité tiendront compte de ce qui a été fait dans des cas semblables pour décider des mesures à prendre afin de faire appliquer la LCPE (1999).

#### Normes de service

Le ministère évaluera tous les renseignements présentés dans le cadre des avis de nouvelle activité et communiquera les résultats au déclarant 180 jours après la réception des renseignements.

**Contacts**

Greg Carreau  
Acting Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3

Substances Management Information Line:  
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
819-953-7156 (outside of Canada)

Fax: 819-953-7155  
Email: substances@ec.gc.ca

Michael Donohue  
Risk Management Bureau  
Safe Environments Directorate  
Healthy Environments and Consumer Safety Branch  
Health Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Telephone: 613-957-8166  
Fax: 613-952-8857  
Email: michael.donohue@hc-sc.gc.ca

**Personnes-ressources**

Greg Carreau  
Directeur exécutif intérimaire  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3

Ligne d'information de la gestion des substances :  
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
819-953-7156 (extérieur du Canada)

Télécopieur : 819-953-7155  
Courriel : substances@ec.gc.ca

Michael Donohue  
Bureau de la gestion du risque  
Direction de la sécurité des milieux  
Direction générale de la santé environnementale et de la sécurité  
des consommateurs  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Téléphone : 613-957-8166  
Télécopieur : 613-952-8857  
Courriel : michael.donohue@hc-sc.gc.ca

Registration  
SOR/2013-6 January 18, 2013

CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

### By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)<sup>a</sup> and subsection 21(2)<sup>b</sup> of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*<sup>c</sup>, makes the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Ottawa, December 5, 2012

The Minister of Finance, pursuant to subsection 21(3)<sup>b</sup> of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*<sup>c</sup>, approves the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*, made by the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation.

Ottawa, January 15, 2013

JAMES M. FLAHERTY  
*Minister of Finance*

#### BY-LAW AMENDING THE CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION DIFFERENTIAL PREMIUMS BY-LAW

##### AMENDMENTS

1. (1) The portion of item 1.1 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*<sup>1</sup> beginning with the heading “Elements” and ending before item 1.1.1 is replaced by the following:

##### Elements

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.

Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk (BCAR) form*, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

(2) The portion of item 1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the

Enregistrement  
DORS/2013-6 Le 18 janvier 2013

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D’ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

### Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

En vertu de l’alinéa 11(2)g<sup>a</sup> et du paragraphe 21(2)<sup>b</sup> de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada*<sup>c</sup>, le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada prend le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Ottawa, le 5 décembre 2012

En vertu du paragraphe 21(3)<sup>b</sup> de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada*<sup>c</sup>, le ministre des Finances a agréé le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après, pris par le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada.

Ottawa, le 15 janvier 2013

*Le ministre des Finances*  
JAMES M. FLAHERTY

#### RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT LE RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA SOCIÉTÉ D’ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA SUR LES PRIMES DIFFÉRENTIELLES

##### MODIFICATIONS

1. (1) Le passage de l’élément 1.1, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*<sup>1</sup>, commençant par l’inter-titre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’élément 1.1.1 est remplacé par ce qui suit :

##### Éléments de la formule

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.

Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)*, figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

(2) Le passage de l’élément 1.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même

<sup>a</sup> R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

<sup>b</sup> S.C. 1996, c. 6, s. 27

<sup>c</sup> R.S., c. C-3

<sup>1</sup> SOR/99-120

<sup>a</sup> L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 51

<sup>b</sup> L.C. 1996, ch. 6, art. 27

<sup>c</sup> L.R., ch. C-3

<sup>1</sup> DORS/99-120

heading “Elements” and ending before item 1.2.1 is replaced by the following:

#### Elements

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.

Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

(3) The portion of item 1.3 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before item 1.3.1 is replaced by the following:

#### Elements

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.

Refer to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

2. The portion of item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before element 2.2 is replaced by the following:

#### Elements

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.

Refer to the following documents:

- (a) the *Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI*, Reporting Manual, “Income Statement” tab, completed in accordance with that Manual as of the fiscal year ending in the year preceding the filing year; and
- (b) the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

#### 2.1 Net Income or Loss

The net income or loss attributable to equity holders and non-controlling interests (the latter to be reported as a negative number) is the amount set out in item 31 of the *Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI*.

règlement administratif, commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’élément 1.2.1 est remplacé par ce qui suit :

#### Éléments de la formule

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.

Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

(3) Le passage de l’élément 1.3, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’élément 1.3.1 est remplacé par ce qui suit :

#### Éléments de la formule

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.

Utiliser le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

2. Le passage de la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’élément 2.2 est remplacé par ce qui suit :

#### Éléments de la formule

Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.

Utiliser les documents suivants :

- a) l’*État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE* figurant sous l’onglet « État consolidé des revenus » du Recueil des formulaires et des instructions, établi pour l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, en conformité avec ce recueil;
- b) le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

#### 2.1 Revenu net ou perte nette

Le revenu net ou la perte nette (laquelle doit être indiquée par un montant négatif) — attribuables aux détenteurs d’instruments de capitaux propres et aux participations sans contrôle — qui est inscrit à la ligne 31 de l’*État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE*.

**3. Paragraph (c) under the heading “Elements” in item 6 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:**

(c) the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year ending in the year preceding the filing year.

**4. (1) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before the heading “Assets for Years 1 to 4” is replaced by the following:**

#### Elements

Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.

Refer to Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*, Reporting Manual, “Balance Sheet” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below and to the *Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk* (BCAR) form, Reporting Manual, “Basel Capital Adequacy Reporting (BCAR)” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below.

**(2) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading “Assets for Years 1 to 4” beginning with the expression “For fiscal years ending in 2008, the total of” and ending before the expression “For fiscal years ending in 2009, the total of” is repealed.**

**(3) Paragraphs (a) and (b) after the expression “For fiscal years ending in 2011 or later, the total of” in item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:**

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “Q” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form plus the transitional adjustment for grandfathered treatment of certain assets not derecognized under IFRS set out for item “A” of Schedule 45 – Balance Sheet Coverage by Risk Type and Reconciliation to Consolidated Balance Sheet of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 1(a)(i)(A)(I) to (X) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets (bank originated or purchased) – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

#### COMING INTO FORCE

**5. This By-law comes into force on the day on which it is registered.**

**3. L’alinéa c) qui suit l’intertitre « Éléments de la formule », à la section 6 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :**

c) le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, arrêté à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration et établi en conformité avec ce recueil.

**4. (1) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’intertitre « Actif des années 1 à 4 » est remplacé par ce qui suit :**

#### Éléments de la formule

Suivre les instructions ci-après pour obtenir les éléments de la formule.

Utiliser la section I du *Bilan mensuel consolidé*, sous l’onglet « Bilan » du Recueil des formulaires et des instructions, établie en conformité avec ce recueil et arrêtée à la fin de l’exercice indiqué ci-dessous sous l’intertitre « Actif des années 1 à 4 », ainsi que le *Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit* (RNFPB), figurant sous l’onglet « Bâle II – Relevé des normes de fonds propres » du Recueil des formulaires et des instructions, établi en conformité avec ce recueil et arrêté à la fin de l’exercice indiqué ci-dessous sous l’intertitre « Actif des années 1 à 4 ».

**(2) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif suivant l’intertitre « Actif des années 1 à 4 » commençant par la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2008 : » et se terminant avant la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2009 : » est abrogé.**

**(3) Les alinéas a) et b) qui suivent la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2011 ou après : », à la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :**

a) le montant du poste « Actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne Q du tableau 1 du RNFPB intitulé « Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres » plus le montant du poste « Ajustement transitoire pour traitement selon les droits acquis de certains actifs non décomptabilisés sous le régime des IFRS » inscrit à la ligne A du tableau 45 du RNFPB intitulé « Couverture du bilan selon le type de risque et Rapprochement du bilan consolidé »;

b) le total des montants inscrits aux postes 1(a)(i)(A)(I) à (X) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution (actifs multitédants bancaires ou achetés) – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*;

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**5. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.**



**REGULATORY IMPACT  
ANALYSIS STATEMENT***(This statement is not part of the By-law.)***Description**

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “By-law”) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (the “CDIC Act”). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors the CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures the CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors amended the By-law on January 12 and December 6, 2000; July 26, 2001; March 7, 2002; March 3, 2004; February 9 and April 15, 2005; February 8 and December 6, 2006; December 3, 2008; December 2, 2009; December 8, 2010; and December 7, 2011.

The CDIC annually reviews the By-law to ensure that it remains up to date. As a result of the review, it was noted that technical amendments needed to be made to Schedule 2, Part 2, Reporting Form (Reporting Form) to reflect changes to regulatory forms. The changes are reflected in the *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “Amending By-law”).

The following table provides more detail about the amendments, which are all technical in nature.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form</b>
1	Elements in 1.1, 1.2 and 1.3 of Item 1, Capital Adequacy Measures <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) Reporting Manual.</li> </ul>
2	Elements and 2.1 of Item 2, Return on Risk-Weighted Assets (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> <li>Line reference in the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> (Income Statement) to net income or loss has changed.</li> </ul>
3	Elements of Item 6, Efficiency Ratio (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> </ul>

**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT  
DE LA RÉGLEMENTATION***(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement administratif.)***Description**

Le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l'alinéa 11(2)(g) de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d'administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d'établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou les facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l'appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d'administration de la SADC a modifié le Règlement le 12 janvier et le 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, le 9 février et le 15 avril 2005, le 8 février et le 6 décembre 2006, le 3 décembre 2008, le 2 décembre 2009, le 8 décembre 2010 et le 7 décembre 2011.

La SADC revoit chaque année le Règlement afin de le tenir à jour. L'examen a montré qu'il convient d'apporter des modifications de forme à l'annexe 2 de la partie 2 du formulaire de déclaration pour tenir compte des modifications aux relevés utilisés par l'autorité de réglementation. Ces modifications figurent dans le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif).

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont toutes des modifications de forme.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration</b>
1	Éléments dans 1.1, 1.2 et 1.3, à la section 1 — Mesures de fonds propres <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF).</li> </ul>
2	Éléments et 2.1, à la section 2 — Rendement de l'actif pondéré en fonction des risques (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> <li>Le renvoi au numéro de ligne concernant le revenu net ou la perte nette de l'<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE</i> a changé.</li> </ul>
3	Éléments de la section 6 — Ratio d'efficacité (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> </ul>

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION	ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form — <i>Continued</i></b>		<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration (<i>suite</i>)</b>
4	Elements of Item 7, Three-Year Moving Average Asset Growth (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>• The <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) now forms part of the OSFI Reporting Manual.</li> <li>• Since this element uses four years of asset data, the measure has been modified such that the data is taken from the BCAR form in effect for the specific year.</li> <li>• For fiscal years ending after 2010, assets now to include those assets grandfathered for Assets to Capital Multiple calculation purposes.</li> <li>• Title of Securitized assets changed.</li> </ul>	4	Éléments de la section 7 — Croissance de l'actif basé sur une moyenne mobile de trois ans (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> (RNFPB) fait maintenant partie du Recueil des formulaires du BSIF.</li> <li>• Cet élément exigeant quatre années de données sur l'actif, le calcul a été modifié ainsi : dans le cas des exercices à compter de 2008, les données doivent provenir du RNFPB de l'exercice en question.</li> <li>• Pour les exercices se terminant après 2010, les actifs doivent désormais inclure les actifs à traiter selon les droits acquis pour ce qui est du calcul du ratio actifs/fonds propres.</li> <li>• Le titre des éléments d'actif titrisés a changé.</li> </ul>
5	By-law comes into force on registration.	5	Le Règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

**Alternatives**

There are no available alternatives. The CDIC Act specifically provides that the criteria or factors to be taken into account in determining the category in which a member institution is classified and fixing or establishing the method of determining the amount of the annual premium applicable to each category may only be made by by-law.

**Benefits and costs**

No additional costs should be attributed directly to these changes.

**Consultation**

As the changes are technical in nature, consultation took place through prepublication in the October 20, 2012, edition of Part I of the *Canada Gazette*. No comments were received.

**Compliance and enforcement**

There are no compliance or enforcement issues.

**Contact**

Sandra Chisholm  
 Director, Insurance  
 Canada Deposit Insurance Corporation  
 50 O'Connor Street, 17th Floor  
 Ottawa, Ontario  
 K1P 5W5  
 Telephone: 613-943-1976  
 Fax: 613-992-8219  
 Email: schisholm@cdic.ca

**Solutions envisagées**

Il n'y a pas d'autres solutions, car la Loi sur la SADC stipule que les critères et les facteurs servant à établir la catégorie d'une institution membre et à fixer ou prévoir la manière de déterminer la prime annuelle pour chaque catégorie doivent être définis par voie de règlement administratif.

**Avantages et coûts**

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires qui leur seraient directement attribués.

**Consultation**

Étant donné qu'il s'agit uniquement de modifications de forme, la consultation s'est faite en procédant à leur publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 octobre 2012. La SADC n'a reçu aucun commentaire.

**Respect et exécution**

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n'est requis.

**Personne-ressource**

Sandra Chisholm  
 Directrice de l'Assurance  
 Société d'assurance-dépôts du Canada  
 50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario)  
 K1P 5W5  
 Téléphone : 613-943-1976  
 Télécopieur : 613-992-8219  
 Courriel : schisholm@sadc.ca

**TABLE OF CONTENTS**    **SOR:**    **Statutory Instruments (Regulations)**  
    **SI:**    **Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
<a href="#">SOR/2013-1</a>		Foreign Affairs	General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees .....	246
<a href="#">SOR/2013-2</a>		Environment	Order 2012-87-11-01 Amending the Domestic Substances List .....	253
<a href="#">SOR/2013-3</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	259
<a href="#">SOR/2013-4</a>		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order.....	261
<a href="#">SOR/2013-5</a>		Environment	Order 2013-87-01-01 Amending the Domestic Substances List .....	263
<a href="#">SOR/2013-6</a>		Finance	By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law.....	274

**INDEX**      **SOR:**      **Statutory Instruments (Regulations)**  
                  **SI:**      **Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents**

Abbreviations: e — erratum  
 n — new  
 r — revises  
 x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law — By-law Amending .....	<a href="#">SOR/2013-6</a>	18/01/13	274	
Canada Deposit Insurance Corporation Act				
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending.....	<a href="#">SOR/2013-3</a>	17/01/13	259	
Farm Products Agencies Act				
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending.....	<a href="#">SOR/2013-4</a>	17/01/13	261	
Farm Products Agencies Act				
Domestic Substances List — Order 2012-87-11-01 Amending .....	<a href="#">SOR/2013-2</a>	16/01/13	253	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
Domestic Substances List — Order 2013-87-01-01 Amending .....	<a href="#">SOR/2013-5</a>	17/01/13	263	
Canadian Environmental Protection Act, 1999				
General Export Permit No. 46 — Cryptography for Use by Certain Consignees ... Export and Import Permits Act	<a href="#">SOR/2013-1</a>	14/01/13	246	n

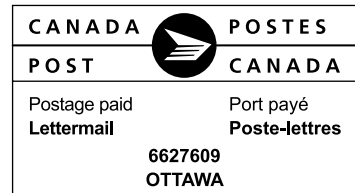
**TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
<a href="#">DORS/2013-1</a>		Affaires étrangères	Licence générale d'exportation n° 46 — Cryptographie pour utilisation par certains consignataires .....	246
<a href="#">DORS/2013-2</a>		Environnement	Arrêté 2012-87-11-01 modifiant la Liste intérieure.....	253
<a href="#">DORS/2013-3</a>		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada .....	259
<a href="#">DORS/2013-4</a>		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada .....	261
<a href="#">DORS/2013-5</a>		Environnement	Arrêté 2013-87-01-01 modifiant la Liste intérieure.....	263
<a href="#">DORS/2013-6</a>		Finances	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	274

**INDEX DORS :** **Textes réglementaires (Règlements)**  
**TR :** **Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents**

Abréviations : e — erratum  
n — nouveau  
r — révisé  
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Licence générale d'exportation n° 46 – Cryptographie pour utilisation par certains consignataires..... Licences d'exportation et d'importation (Loi)	<a href="#">DORS/2013-1</a>	14/01/13	246	n
Liste intérieure — Arrêté 2012-87-11-01 modifiant..... Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	<a href="#">DORS/2013-2</a>	16/01/13	253	
Liste intérieure — Arrêté 2013-87-01-01 modifiant..... Protection de l'environnement (Loi canadienne) (1999)	<a href="#">DORS/2013-5</a>	17/01/13	263	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2013-3</a>	17/01/13	259	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	<a href="#">DORS/2013-4</a>	17/01/13	261	
Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles — Règlement administratif modifiant le Règlement administratif..... Société d'assurance-dépôts du Canada (Loi)	<a href="#">DORS/2013-6</a>	18/01/13	274	



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5